

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

## 清查殺害張志新慘案

## 羣衆要求懲辦 民主牆貼出張志新媽媽公開信

【本報北京二十日電】中共當局官員張志新，因在民主牆上張貼「民主牆」而被捕，其家屬在民主牆上貼出公開信，要求政府釋放張志新，並對其家屬進行補償。公開信指出，張志新是一個愛國青年，他的被捕是中國民主運動的一個縮影。公開信呼籲政府尊重人權，釋放張志新，並對其家屬進行補償。

### 爭取民主與人權 大陸青年變心 反對共產主義

【本報北京二十日電】大陸青年在民主牆上張貼公開信，要求政府釋放張志新，並對其家屬進行補償。公開信指出，張志新是一個愛國青年，他的被捕是中國民主運動的一個縮影。公開信呼籲政府尊重人權，釋放張志新，並對其家屬進行補償。

### 歐亞研討會揭幕 檢討歐亞新形勢 呼籲改善各國關係促進貿易

【中央社台北二十日電】歐亞研討會於今日在台北揭幕，由歐亞基金會主辦。研討會吸引了來自歐亞地區的學者、專家、記者等百餘人參加。研討會將就歐亞地區的新形勢、國際關係、貿易發展等問題進行深入探討。研討會開幕式上，主辦單位呼籲各國加強合作，促進貿易，共同發展。

### 出指議會長財國各 降下然雖產生業工 免避以可退衰濟經

【本報訊】各國財政會議主席在會議中，對當前國際經濟形勢表示擔憂。他們指出，雖然工業生產有所回升，但經濟衰退的陰影依然籠罩。各國財政會議主席呼籲各國政府採取措施，刺激經濟增長，減輕失業壓力。他們認為，只有通過國際合作，才能克服當前經濟危機，實現經濟的持續發展。



### 永富商業大廈

香港永樂街172-176號  
旺舖出售  
999年期  
欲購從速  
即買即用

### 均峯商業大廈

外型壯觀、地點最佳、交通便利、設備齊全  
中央冷氣設備  
面積1913呎至3826呎  
只售九萬九千九百九十九元

### 安邦商業大廈

六佰一十呎 五十餘萬元  
商業中心 全海景 冷氣設備  
外型壯觀 設備一流  
現已建築完成 行將入伙

### 年豐大廈

設計新穎，應有盡有  
廚房鋁窗，柚木地板  
乳膠牆身，暗線電燈  
顏色潔具，防盜系統  
預售期間 92 折  
住宅只售十四萬餘元起  
旺舖特平每呎 830 餘元起

### 多福大廈

尖沙咀漆咸道13號  
伙伙向南  
一梯兩伙，三面單邊  
廚房鋁窗，柚木地板  
乳膠牆身，暗線電燈  
顏色潔具，防盜系統  
住宅面積474呎  
地下旺舖二、三樓商業

### 現貨住宅/旺舖/停車場平售

即買即用·地點好·價錢平  
首期二成·可分十年付款·月供樓價勝於交租

住宅	面積	售價
灣仔柯布連道9-13號	472呎連天台295呎	\$ 305,800
灣仔柯布連道9-13號	441呎連天台291呎	\$ 310,200
灣仔柯布連道9-13號	472呎	\$ 287,100
灣仔柯布連道9-13號	286呎連天台380呎	\$ 196,000
灣仔柯布連道9-13號	594呎連天台88呎	\$ 370,000
灣仔柯布連道9-13號	604呎連天台470呎	\$ 377,000
灣仔柯布連道9-13號	390呎	\$ 234,000
灣仔柯布連道9-13號	433呎連天台1,089呎	\$ 315,000
灣仔柯布連道9-13號	400呎連天台554呎	\$ 255,000

旺舖	面積	售價
灣仔柯布連道9-13號	667呎	\$1,051,000
灣仔柯布連道9-13號	158呎	\$ 670,000
灣仔柯布連道9-13號	1,050呎	\$1,420,000
灣仔柯布連道9-13號	532呎連天台302呎	\$ 942,000
灣仔柯布連道9-13號	483呎	\$1,200,000
灣仔柯布連道9-13號	196呎(單邊旺舖)	\$ 788,000
灣仔柯布連道9-13號	621呎連天台194呎	\$1,180,000
灣仔柯布連道9-13號	703呎連天台284呎	\$1,350,000
灣仔柯布連道9-13號	202呎	\$ 270,000
灣仔柯布連道9-13號	583呎	\$ 800,000
灣仔柯布連道9-13號	561呎連閣樓1,152呎	\$1,500,000
灣仔柯布連道9-13號	657呎	\$ 416,000
灣仔柯布連道9-13號	333呎連閣樓1,594呎	\$1,150,000
灣仔柯布連道9-13號	508呎連閣樓261呎	\$ 747,000
灣仔柯布連道9-13號	172呎	\$ 593,000
灣仔柯布連道9-13號	317呎	\$ 740,000
灣仔柯布連道9-13號	950呎	\$ 998,000
灣仔柯布連道9-13號	307呎	\$ 615,000
灣仔柯布連道9-13號	241呎	\$ 324,000
灣仔柯布連道9-13號	324呎	\$ 425,000

停車場	面積	售價
灣仔柯布連道9-13號	三層停車場(租面議)	\$4,500,000

### 天海酒樓

夜之燈花秋中  
晚兩連一日六至日五月十  
每位入場費廿五元

### 金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段  
特價兩房一廳  
防盜系統  
磁瓦到頂  
全部鋁窗  
華陽洋樓  
新式櫥櫃  
浴室廚房  
柚木地板  
洽購處：  
六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓 電話：5-252497  
呂興合長記銀莊有限公司  
香港德輔道西18號  
電話：5-438640  
地盤辦事處電話：12-812929



# 北京積極加強軍力

## 最新近連品發射

### 新型長程飛彈

#### 美國防部長布朗定期訪問北京

【合衆社北京二日電】美國防部長布朗，將於下週訪問北京，與中國領導人會晤。布朗在訪問期間，將向中國領導人展示美國最新的長程飛彈，並與中國官員討論加強兩國間軍事合作的可能性。布朗在訪問前表示，美國將繼續加強其國防力量，以應對日益複雜的國際安全形勢。他還強調，美國將與中國保持溝通，以減少誤會和衝突。

## 卡特增兵古巴

### 進駐關塔那摩

【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

## 英格烈與曼女兒

### 與美國導演結婚

【合衆社倫敦二日電】英國著名演員英格烈與曼女兒，今日宣佈與美國著名導演結婚。這項消息引起了媒體的廣泛關注。英格烈與曼女兒在演藝界享有盛譽，他們的結合被視為是演藝界的一樁佳話。他們表示，他們將繼續在演藝事業上努力，並為觀眾帶來更多精彩的作品。

## 論社

### 世界經濟不會衰退

世界經濟不會衰退。雖然目前面臨一些挑戰，但全球經濟的增長動力依然強勁。各國政府應加強合作，共同應對經濟困難。同時，企業應加強研發，提高競爭力。個人應保持信心，積極參與經濟活動。只有通過共同努力，才能實現經濟的持續增長和繁榮。



【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

## 移交運河主權

### 給巴拿馬接管

【合衆社巴拿馬二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向巴拿馬移交運河主權。這項決定標誌著美國在該地區的長期軍事存在將告終。卡特表示，這項決定是為了加強巴拿馬的自主權，並促進兩國間的友好關係。他還表示，美國將繼續與巴拿馬政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

## 廿一疑犯被捕

### 紐約廣場劫案

【合衆社紐約二日電】紐約警方今日宣佈，在紐約廣場劫案中，共捕獲了廿一名疑犯。警方表示，這批疑犯涉嫌在該地區進行多起搶劫和盜竊活動。他們還表示，這批疑犯目前正在接受進一步的調查和審理。

## 美國黑人領袖克萊

### 力促沙達達支持

【合衆社華盛頓二日電】美國黑人領袖克萊今日宣佈，將力促沙達達支持。克萊表示，沙達達在促進黑人權利和社會正義方面做出了重要貢獻。他還表示，美國黑人將繼續支持沙達達的工作，並為實現社會正義而努力。

## 聯大停止政策辯論

### 聆聽教皇演說

【合衆社紐約二日電】聯合國大會今日宣佈，將停止對南非政策的辯論。大會表示，這項決定是為了讓各國能夠聆聽教皇的演說，並就南非問題進行進一步的討論。大會還表示，這項決定是為了促進國際間的和平與穩定。



【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。

【合衆社華盛頓二日電】美國總統卡特今日宣佈，將向古巴進駐關塔那摩海軍基地的美國海軍陸戰隊增派一萬二千名士兵。卡特表示，這項決定是為了加強美國在該地區的軍事存在，並確保美國的利益得到保護。他還表示，美國將繼續與古巴政府進行談判，以解決兩國間的爭端。











本港新聞

# 遊車河客減少 昨載客五十萬

和緩趨迫擠日二第車通鐵地  
常正告漸況情天數再計估  
利順車行務服票售習熟民市

【本報訊】地鐵昨日載客量較前日減少，估計全日載客量約為五十萬人次。地鐵公司發言人表示，由於天氣轉暖，市民多選擇乘搭巴士或的士，因此地鐵的載客量有所減少。不過，地鐵公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

## 地鐵發言人促乘客留意 購票機不致出故障

【本報訊】地鐵發言人昨日表示，由於天氣轉暖，市民多選擇乘搭巴士或的士，因此地鐵的載客量有所減少。不過，地鐵公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

地鐵發言人表示，由於天氣轉暖，市民多選擇乘搭巴士或的士，因此地鐵的載客量有所減少。不過，地鐵公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

地鐵發言人表示，由於天氣轉暖，市民多選擇乘搭巴士或的士，因此地鐵的載客量有所減少。不過，地鐵公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

## 停車場下月將加價 每小時二元改三元

【本報訊】地庫停車場下月將加價，每小時由二元改為三元。地庫公司表示，由於物價上漲，因此決定調高車位費。不過，地庫公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

地庫公司表示，由於物價上漲，因此決定調高車位費。不過，地庫公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

地庫公司表示，由於物價上漲，因此決定調高車位費。不過，地庫公司表示，將會繼續加強服務，以應付市民的需要。

## 多雲晴明 天氣

【本報訊】今日天氣多雲晴明，氣溫適中。市民出門時可穿著薄外套或長袖衣物。預計未來幾天天氣將會持續穩定。

【本報訊】今日天氣多雲晴明，氣溫適中。市民出門時可穿著薄外套或長袖衣物。預計未來幾天天氣將會持續穩定。

【本報訊】今日天氣多雲晴明，氣溫適中。市民出門時可穿著薄外套或長袖衣物。預計未來幾天天氣將會持續穩定。



# 美國“布蘭尼” 747豪華客機 由香港直航前往 洛杉磯

閣下並可乘搭我們的直航747豪華客機前往關島及檀香山。  
抵埗洛杉磯後，閣下可以乘搭“布蘭尼”其他客機前往  
四十五個美國城市、墨西哥及南美。  
訂位或詳情，請賜電美國“布蘭尼”國際航空公司香港  
代理怡和航空部（5-775023）或各大旅行社。

Brannif Airways Incorporated, Incorporated in the State of Nevada, U.S.A., with limited liability.

### 澳督返里斯本公幹 保安司暫署任護督

【本報訊】澳門總督里斯本昨日啟程返回葡萄牙，前往里斯本公幹。在里斯本期間，保安司將暫行署理護督職務。里斯本總督的行程預計為期兩週。

### 港澳輪船加班 即日開始預售船票

【本報訊】為配合中秋佳節，港澳輪船公司決定增加班次。即日起開始預售船票，市民可前往各指定地點購買。公司表示，將會確保航線的安全與舒適。

### 地鐵欠下龐大債務 還債責任乃是乘客

【本報訊】地鐵公司目前面臨龐大的債務壓力，專家認為，還債的責任最終將落在乘客身上。文章指出，地鐵公司的經營不善是導致債務累積的主要原因。

### 小評

在兩天前，地庫公司宣佈調高車位費。這一舉動引起了市民的廣泛關注。筆者認為，地庫公司應該在調價前進行更充分的溝通，以減輕市民的負擔。

### ’79電子工業展覽會

3.10.79-8.10.79

地點：九龍紅磡火車站北翼大堂

日期與時間：十月三日下午壹時至下午六時正  
十月四日至十月八日上午十時半至下午六時正

歡迎參觀·免費入場

香港生產力促進中心主辦

## ELECTRONIC SHOW '79







# 本港新聞

## 八十年代的香港和英國 浸會學院辦座談會

本港及香港總商會等五機構贊助  
本月十九日假大專會堂舉行

【本報訊】由香港浸會學院主辦，並獲香港總商會、香港中華總商會、香港青年協會及香港婦女聯合會等五機構贊助的「八十年代的香港和英國」座談會，將於本月十九日（星期日）下午二時，假大專會堂舉行。座談會的主題是「八十年代的香港和英國」，由浸會學院院長李卓人主持。座談會將邀請多位專家學者，就香港在八十年代的發展、與英國的關係、以及未來的挑戰等問題進行深入探討。座談會歡迎各界人士參加，費用全免。

## 參觀三個老人宿舍 瞭解志願機構工作

社會福利署長李卓人訪問活動

【本報訊】社會福利署長李卓人，將於本月十九日（星期日）上午九時，帶領一個由社會福利署職員及義工組成的訪問團，前往參觀三個老人宿舍，瞭解志願機構的工作。訪問團將首先前往位於新界沙田的「長者安居服務中心」，瞭解該中心為長者提供的各項服務，包括家居安全檢查、緊急呼叫系統等。隨後，訪問團將前往位於九龍的「耆老中心」及位於新界的「耆老之家」，瞭解這兩個中心為長者提供的住宿、膳食及康樂活動。李署長表示，志願機構在為長者提供服務方面發揮著重要作用，社會福利署將繼續與這些機構合作，為長者提供更好、更全面的服務。

## 多國青年音樂新秀 來港攜手合作演出

香港主辦第三屆亞洲音樂營

【本報訊】由香港主辦的第三屆亞洲音樂營，將於本月二十日至二十五日，在九龍的「亞洲音樂中心」舉行。音樂營將邀請來自亞洲各地的青年音樂家參加，包括鋼琴、小提琴、大提琴及聲樂等。音樂營的宗旨是促進亞洲青年音樂家之間的交流與合作，提高他們的音樂水平。音樂營將由多位國際知名的音樂家擔任導師，為參加者提供專業的指導。此外，音樂營還將安排多場演出，讓參加者有機會在舞台上展示他們的才華。音樂營的費用全免，歡迎有興趣的青年音樂家踴躍參加。

## 維多利亞青年服務 為聾人提供服務

為聾人提供服務

【本報訊】維多利亞青年服務中心，將於本月二十日（星期日）下午二時，在該中心舉行一項為聾人提供服務的活動。活動的主題是「聾人的世界」，旨在提高社會對聾人的認識，並為聾人提供必要的支援。活動將包括聾人的生活現狀、溝通技巧、就業培訓等內容。此外，活動還將邀請多位聾人代表，分享他們的經歷和心得。維多利亞青年服務中心表示，將繼續致力於為聾人提供全面的服務，幫助他們更好地融入社會。

## 提高敬老老老意識 老人節推動各階層

三類活動項目本月陸續展開

【本報訊】為提高社會對老年人的認識，並推動各階層參與敬老活動，政府將於本月展開三類活動項目。第一類是「敬老月」活動，包括在各區舉辦敬老講座、展覽等，向公眾介紹老年人的生活現狀及需求。第二類是「敬老服務」活動，包括為老年人提供家居安全檢查、緊急呼叫系統等服務，提高他們的生活質量。第三類是「敬老宣傳」活動，包括在各大媒體刊登敬老廣告，提高社會對老年人的關注度。政府表示，將繼續加強對老年人的關懷，推動社會形成敬老、愛老的良好風尚。

### 香港電話有限公司

#### 過期電話簿招標出售

香港電話有限公司現有為數約五百二十萬過期電話簿招標出售。此等電話簿將以原紙出售，買主得保證除用作印刷外，不得轉售予任何人士作其他用途。有意者可於十月九日前於辦公時間內到下列地址索取招標表格或電5-278504謝先生洽。截標日期為十月廿四日。

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈二十一樓  
香港電話有限公司 採購部

### 拍賣行拍賣廣告

本行將於本月十九日（星期日）下午二時，在九龍的「亞洲音樂中心」舉行一項拍賣活動。拍賣品包括多件名貴傢俱、藝術品及收藏品等。拍賣所得款項將全部撥作慈善用途。有意參加拍賣者，請於本月十八日前向本行索取投標表格。拍賣行的地址是：九龍彌敦道100號。

### 香港最高法院原訟庭

一九七八年第三六八零號  
原告：MEI HSIN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
被告：CHANG TSE LIANG (男)  
LEUNG HUNG VEN (男)

於內庭由按察司法官聆訊

原告人代表律師：WONG TIN SAN PATRICK  
被告代表律師：LEE HUNG VEN

### 通告

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

### 香港政府公佈

新界民政署元朗區民防佈告  
一九七九年九月十七日

香港政府公佈  
一九七九年九月十七日

### 徵聘男性外勤記者

本報現徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或中學畢業對新聞工作有興趣者，請投函香港德輔道中一〇二號本報編輯部。合則約談。

### 官地招標承租

下列之官地將予招標承租  
地盤：約一千一百七十五平方呎  
地段：約一千一百七十五平方呎  
用途：限作自用住宅、商業、建築等  
材料：限作自用住宅、商業、建築等  
投標日期：一九七九年十月十二日中午十二時正

### 通告

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

### 香港政府公佈

新界民政署元朗區民防佈告  
一九七九年九月十七日

香港政府公佈  
一九七九年九月十七日

### 徵聘男性外勤記者

本報現徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或中學畢業對新聞工作有興趣者，請投函香港德輔道中一〇二號本報編輯部。合則約談。

### 官地招標承租

下列之官地將予招標承租  
地盤：約一千一百七十五平方呎  
地段：約一千一百七十五平方呎  
用途：限作自用住宅、商業、建築等  
材料：限作自用住宅、商業、建築等  
投標日期：一九七九年十月十二日中午十二時正

### 通告

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號

香港維多利亞地方法院離婚案  
一九七九年第一二五號



# 本港新聞

## 竊打老道與約道交界處

### 煤氣坑突爆炸 三名工人受傷

【本報訊】九龍煤氣坑突發生爆炸，三名工人受傷，其中一人傷勢嚴重。據悉，爆炸發生在煤氣坑突與約道交界處，當時有三名工人正在該處工作。爆炸發生後，煤氣坑突內傳出大量濃煙，並伴有火光。三名工人隨即被救出，其中一人傷勢嚴重，已被送往醫院救治。目前，煤氣坑突內已封鎖，有關部門正對事故原因進行調查。

## 工程顧問職員四人 判監緩刑罰款回水

【本報訊】一名工程顧問公司職員，因涉及一項工程合約糾紛，被法院判處監禁，並緩刑一年，同時罰款一萬元。據悉，該名職員在處理工程合約時，存在嚴重疏忽，導致工程進度延誤，並造成經濟損失。法院在審理後，認為該名職員的行為已構成犯罪，故作出上述判決。該名職員目前正處於緩刑期間，並需定期向法院報告其行為。

## 馬益欽新翁之喜

【本報訊】馬益欽先生與其夫人近日喜得一子，母子平安。據悉，小公子出生時體重適中，體格健康，目前正接受護理。馬先生對新生命的到來表示非常開心，並感謝醫護人員的悉心照料。目前，小公子已在家中安穩，家人正悉心照料。

## 永興海味參茸

【本報訊】永興海味參茸行，為慶祝中秋佳節，特推出多款名貴海味及參茸產品。該行表示，所有產品均選用上等原料，品質保證，價格公道。目前，多款產品已上市，歡迎各界人士前來選購。該行還表示，將繼續致力於提供優質產品，服務廣大顧客。

## 謝舜良旅遊返港

【本報訊】謝舜良先生近日從海外旅遊返回香港。據悉，謝先生在海外期間，曾參觀了多個旅遊景點，並對當地的風景人文有了深入了解。謝先生表示，此次旅遊非常愉快，並收穫良多。目前，謝先生已返回香港，並計劃在近期內出版其旅遊心得。

## 連卡佛皇室分行

【本報訊】連卡佛（Lane Crawford）皇室分行，將於近日內正式開幕。據悉，該分行將經營各類皇室用品及高級珠寶，為顧客提供優質的購物體驗。連卡佛表示，皇室分行將秉承其一貫的高品質服務宗旨，為廣大顧客提供最具吸引力的產品。目前，該分行正積極進行裝修及陳列工作，預計將於近期內完成。

華僑日報讀者七月廿九日



八月十六  
最佳旅遊好節目  
中秋節節目補假

海洋公園追月遊 \$95  
十月十六日(星期六)

- 鋪記下午茶點
- 海洋公園追月
- 美麗華園圓宴
- 瀾山頂風光
- 雍雅山房宵夜

貝澳追月之夜 \$195(滿)  
十月十六日(星期六)

豪華客輪往大嶼山 專車往寶蓮寺接機  
貝澳之夜追月晚宴 專車往寶蓮寺接機  
往海風酒店冷氣房 茶園山水豆腐花

大嶼山寶蓮寺 \$62  
十月十七日(星期日)

- 乘坐冷氣客輪
- 漫遊馬場茶園
- 專車直上昂平
- 嘗山水豆腐花
- 進食精美上素
- 觀賞石壁水塘

七海旅運有限公司  
德輔道中四四四號1702室 電話: 5-447137

華僑晚報

今日專頁  
名家介紹  
應時享受

飲與食

陳非 李子健  
包有魚 魏何 三夏行  
田豐生 鳳 芳楚陳 編主

逢星期三刊出

地產投資經紀訓練班招生

本課程由資深地產經紀主講，內容包括地產投資、市場分析、客戶開發等。課程旨在幫助學員掌握地產投資技巧，提高專業水平。歡迎有意從事地產投資的人士報名參加。

報名日期：即日起至九月三十日止  
查詢電話：XXXX-XXXX

「恒美」日立歡樂大家庭  
幸運抽獎經已揭曉

【本報訊】「恒美」日立歡樂大家庭日前舉行抽獎活動，幸運中獎者名單已揭曉。據悉，中獎者包括多位本地知名人士及普通市民。中獎者表示，能參與此次活動感到非常榮幸。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為廣大市民提供歡樂時光。

海天酒樓夜總會舉辦  
中秋之夜賞月會

【本報訊】海天酒樓夜總會為慶祝中秋佳節，特舉辦「中秋之夜賞月會」。活動內容豐富，包括賞月、歌舞表演、抽獎等。主辦單位表示，希望通過此次活動，為廣大市民提供一個歡聚的場所。目前，活動已圓滿結束，各界人士對活動表示讚賞。

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

# 彩色華僑

本期預告：  
封面專題：第四屆亞洲藝術節  
卡達聲望空前低落  
煎牛仔肉、匈牙利燉牛肉 食經  
古巴為什麼要投奔蘇聯  
做了爸爸(星期掌聲)  
韓馬利、電影電視兩頭忙  
晉統處將公開徵求音樂作品  
香港青年交響樂團藝術節演出  
關菊英演出長劇觀眾受落

本期印送：125,500本 逢星期日隨華僑日報附送



本港新聞

團集巴小索勒大龐個一  
解瓦方警被已

物人幫黑樂安和女一男六捕拘  
肉漁其受會機司巴小部百二近

【本報訊】警方昨日拘捕六名男子及一名女子，他們涉嫌在九龍新蒲崗一間小巴公司內，向該公司員工勒索，並強迫該公司員工在該公司內經營非法賭博活動。警方表示，這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

黑幫巧立名目  
強迫小巴入會

每月從中取利逾八萬元

【本報訊】警方昨日拘捕六名男子及一名女子，他們涉嫌在九龍新蒲崗一間小巴公司內，向該公司員工勒索，並強迫該公司員工在該公司內經營非法賭博活動。警方表示，這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

葵涌波板廠火警七死一傷慘劇  
死因研究已有結果

裁定死者死於不幸

【本報訊】葵涌波板廠火警，造成七死一傷慘劇，死因研究已有結果。警方表示，這七名死者，均為不幸死於火災。警方在火災現場搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

疑是一宗尋仇傷人血案  
三名男子被入斬傷

其中一名傷者性命危殆

【本報訊】九龍新蒲崗一間小巴公司內，發生一宗尋仇傷人血案，三名男子被入斬傷，其中一名傷者性命危殆。警方表示，這三名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

石屎陣場下行人道  
擦傷兩名過路途人

九龍金馬倫道今日起

【本報訊】九龍金馬倫道，今日起將進行石屎陣場工程，屆時該段行人道將被封閉。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

世界野生生物基金會  
禁中國輸出犀牛角

其他稀有動物亦將列入限制內

【本報訊】世界野生生物基金會，昨日宣佈，將禁止中國輸出犀牛角。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

案殺被記伏槍雞角北查偵  
盤地築建訪遍方警

源來之槍屎石查追

【本報訊】警方昨日在北角一間雞角地，發現一具屍體，並追查到該屍體的來源。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

死者陳明德  
武術比賽意外身亡

定今日出殯

【本報訊】死者陳明德，昨日在北角一間雞角地，發現一具屍體，並追查到該屍體的來源。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

革職警員被控  
明解地院審訊

在私家車上圍毆少女

【本報訊】一名被革職的警員，昨日被控在私家車上圍毆少女，並被明解地院審訊。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

兩批大陸非法入境者  
分由水陸二路闖關

十五蛇客失手被擒

【本報訊】兩批大陸非法入境者，昨日分由水陸二路闖關，並被十五名蛇客失手被擒。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

協記洋行呢絨總匯  
首次徹底  
清貨大減價

一律五折至七折

【本報訊】協記洋行呢絨總匯，昨日舉行首次徹底清貨大減價，一律五折至七折。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

又遇盜賊  
劫走二萬元

在銀行分行內

【本報訊】在銀行分行內，昨日又遇盜賊，劫走二萬元。警方表示，這名男子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。這六名男子及一名女子，均為黑社會成員，他們在該公司內經營非法賭博活動，並向該公司員工勒索，每名員工每月需繳納一千元，否則將被強迫在該公司內經營非法賭博活動。警方在該公司內搜獲大量現金及賭具，並拘捕了六名男子及一名女子。

營業代表  
某大金融投資機構，誠聘男女營業代表，有專人訓練，佣金優厚。條件：1. 高中畢業或以上程度。2. 善交際，具良好社會關係。3. 儀表端正，口才好。4. 獨立性格，有進取心。即電3-885101鄭洽。

某大置業發展公司誠聘  
室內設計師  
具五年以上室內設計工作經驗或同等學歷，擁有商業大廈及購物商場內外設計裝飾用料實際經驗，並善於策劃設計現代化大廈內部裝修。上述高級職位待遇優厚，應徵者請親帶中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，寄香港郵政總局9838號信箱。

香港電話有限公司  
新貢獻  
全港唯一直達  
傳呼服務

設計獨特  
一撥電話，即可發出  
傳呼訊號，完全毋須依賴  
傳呼中心。

雙訊號傳呼  
每部傳呼機配有兩組號碼，使傳呼機  
發出兩種不同訊號，指示用戶應與誰人聯絡。

快速準確  
所有電話傳呼均由電話公司特備的傳呼電腦，  
在秒分間發射至傳呼機，避免接線生延誤。

訂價合理  
大量購買傳呼機，更有特價優待。服務費每月  
只收四十元。

保密、可靠、效率高  
電話公司設備完善，由專業人材提供此種  
唯一毋須依賴傳呼中心的傳呼服務。

HongKongTelephone  
Paging 傳呼服務

欲知詳情，請剪下下列表格或電5-288111索取  
免費說明書。

姓名 \_\_\_\_\_  
地址 \_\_\_\_\_

香港電話有限公司  
香港郵政總局信箱479號



# 本港新聞

## 死者原是毒販

### 慘遭輾成肉醬

【本報訊】本年八月七日，元朗區發生一宗慘劇，一名男子慘遭輾斃。死者原為一名毒販，因被警方發現其販賣毒品，遂被拘捕。在拘捕過程中，該男子因反抗，被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 判囚兩年意圖翻案

### 上訴高院終被駁回

【本報訊】一名在元朗區被控以販賣毒品的男子，因上訴高院終被駁回，被判入獄兩年。該男子名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 收銀員認出是假槍

### 奮勇抗賊打傷劫匪

【本報訊】一名在元朗區被控以搶劫的男子，因奮勇抗賊打傷劫匪，被判入獄兩年。該男子名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 以水喉鐵擊傷戶主

### 掠去鑽介金錶各一

【本報訊】一名在元朗區被控以搶劫的男子，因掠去鑽介金錶各一，被判入獄兩年。該男子名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 麥浦已婚警察宿舍

### 女子刺腹自殺

【本報訊】一名在元朗區被控以自殺的女子，因自殺，被判入獄兩年。該女子名為陳某，現年三十二歲，無業。她於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，她正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，她被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 一市政事務署工

### 昨被廉政公署拘控

【本報訊】一名在市政事務署工作的員工，因昨被廉政公署拘控，被判入獄兩年。該員工名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在市政事務署的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在市政事務署的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 沙田區工業

### 昨被廉政公署拘控

【本報訊】一名在沙田區工業區工作的員工，因昨被廉政公署拘控，被判入獄兩年。該員工名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在沙田區工業區的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在沙田區工業區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 虛報資料申請公屋

### 一名家庭主婦被控

【本報訊】一名在元朗區被控以虛報資料申請公屋的家庭主婦，因虛報資料申請公屋，被判入獄兩年。該家庭主婦名為陳某，現年三十二歲，無業。她於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，她正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，她被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

## 呂錦神父病逝

### 今晨舉行安葬禮

【本報訊】一名在元朗區被控以病逝的男子，因病逝，被判入獄兩年。該男子名為陳某，現年三十二歲，無業。他於去年八月七日，在元朗區的一條馬路上被警方攔截。當時，他正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，他被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。死者為一名三十多歲的男子，姓陳，現年三十二歲，無業。其家人表示，死者生前性格暴躁，常與人發生爭執。警方表示，死者是在元朗區的一條馬路上被輾斃的。當時，死者正試圖逃跑，被警方攔截。在爭執過程中，死者被警方用警棍毆打，最終被輾斃。警方在現場發現了多包毒品，價值約一萬元。

# 大通「自動轉期存款証」

## “如何令資金不斷增長？”

大通「自動轉期存款」，是大通亞洲有限公司首創，唯一可以讓你選擇自動增值或自動收益兩種方式的存款方法。兼具短期投資之靈活性，和長期投資的穩健增值特點。

### 是否需定期轉換新存款証？

大通「自動轉期存款」特點之一，就是於期滿之日立即自動轉期再存，省却頻頻更換新存款証的麻煩。

### 怎樣利用自動增值方式，令資金不斷增長？

閣下選擇自動增值方式處理存款，到期期滿時，本金即與利息自動轉期滾存，依照當時市面利率一併繼續增值。

### 怎樣利用自動收益方式，獲得經常性額外收入？

自動收益方式的好處，是於存款期滿時，先獲以現金支付之利息，作為經常性收入，而本金則自動轉期再存，依照當時市面利率繼續增值。

### 存款利率是否比儲蓄戶口更優惠？

大通「自動轉期存款」的利率通常比儲蓄戶口為高，而且絕不受任何利率變動之影響，實為資金增值與經常收益的最佳保障。

### 存款期過後決定不再續期，會否損失利息？

祇有大通「自動轉期存款」提供的逾期通知特別優待，可以讓閣下在期滿後七天內通知不再續期，仍然多獲這七天應得的利息。

### 大通「自動轉期存款」，可在大通銀行港九各分行辦理。

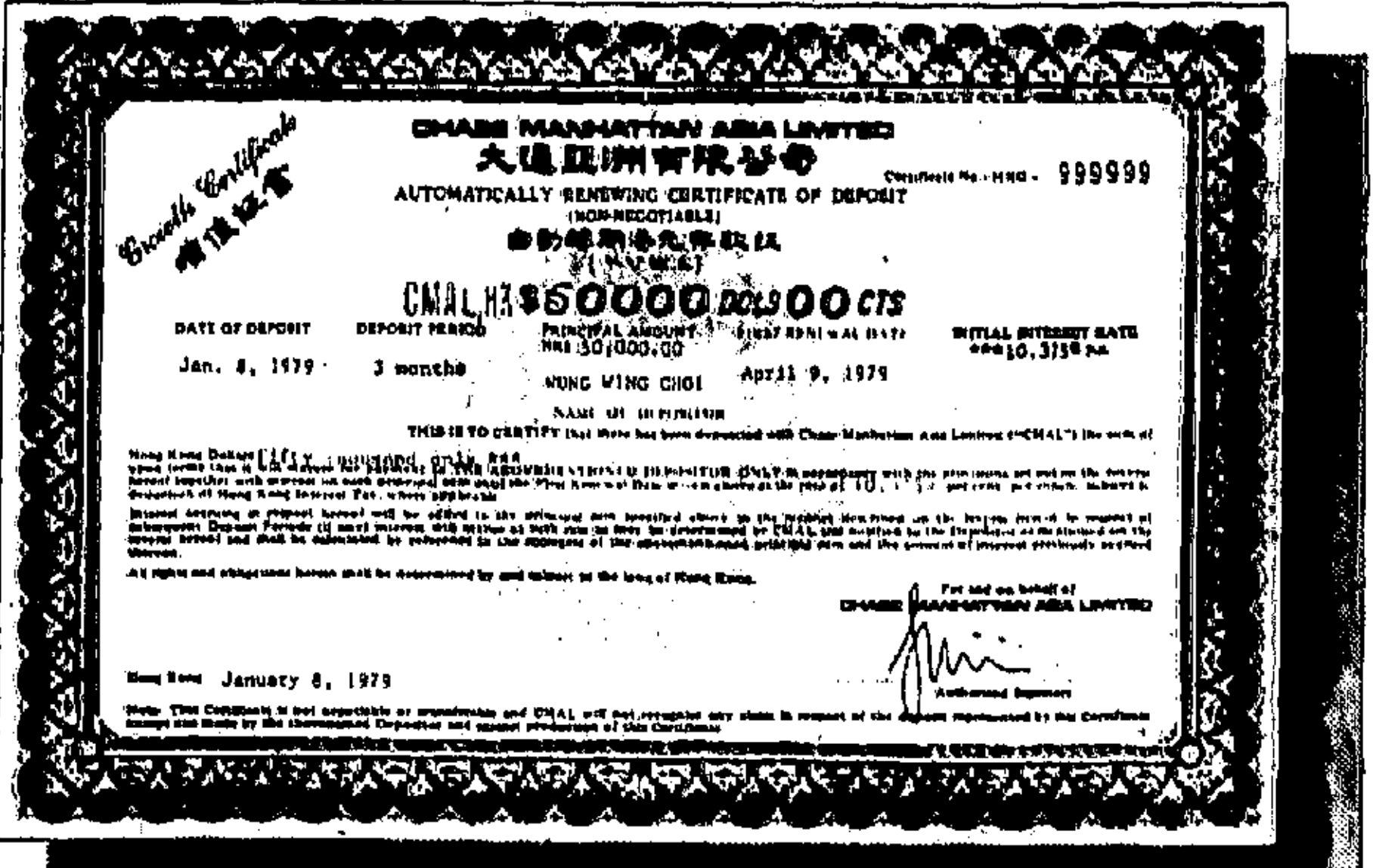
欲知更詳盡資料，請即電大通銀行顧客服務部：5-230343查詢。

### 大通自動轉期存款利率

存款期	年息	存款期	年息
1個月	11.250%	9個月	12.500%
2個月	12.250%	12個月	12.000%
3個月	12.750%	18個月	11.500%
6個月	13.750%	24個月	11.500%

(最低存款額為港幣五萬元) 利率如有更改，恕不另行通告。

## 大通「自動轉期存款」 自動增值，自動收益



大通亞洲有限公司與美國大通銀行同為美國大通機構成員。

## 地下鐵路熱綫電話

地下鐵路已於十月一日正式通車，地下鐵路公司為方便市民查詢地下鐵路使用情況或投訴，特設熱綫電話：3-7500170-2 歡迎使用。

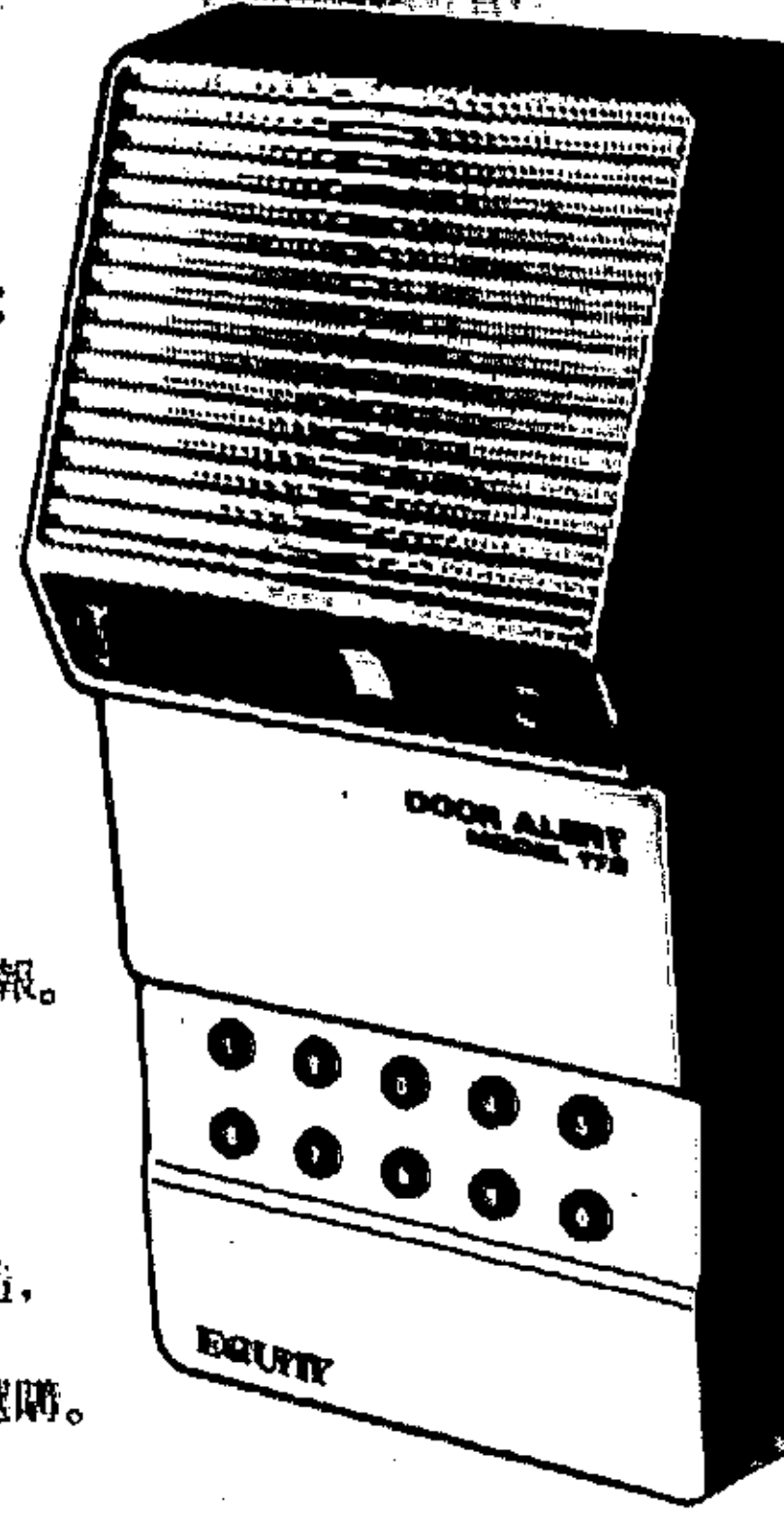
星期一至五：上午八時卅分至下午五時  
星期六：上午八時卅分至正午十二時

## 天牌電子防盜器 防盜效能卓越 獲美國警務署嘉許

盜賊無畏 性命堪虞  
購買天牌 保障安全

天牌電子防盜器具下列特點：

- 緊急警報  
戶主入睡，盜賊入屋，即發出強烈警報，聲震屋宇。
- 延遲警報  
警報在數秒後發生作用，方便戶主外出時，使用特有之密碼組合，以解除警報。
- 密碼組合  
三位數字密碼組合達七百餘組，戶主可隨意選擇，方便解除警報。
- 清靜無聲  
能發出悅耳鳥聲，通知賓客到訪。
- 品質優良  
天牌電子防盜器採用不銹鋼製造，安裝簡易，介紹期間，特價發售，請到港九各大百貨公司及電器行選購。



總代理：通星公司  
九龍彌敦道8-20號 德源行909室  
電話：3-304830, 3-858606, 3-889188

總經銷：通通工程公司  
香港銅鑼灣怡和街9-15號  
莊士發展大廈1407室  
電話：5-765017, 5-765035, 5-776685

捷和石英有限公司製造(捷和集團屬下機構)















兒童不宜

[illegible]



# 華僑文化

## 佛教青年中心本年第五屆 古今名人書畫展覽

由本月八日起舉行

佛教青年中心，本年第五屆，古今名人書畫展覽，將於本月八日（星期日）起，在該中心舉行。該中心為弘揚佛法，增進信眾之藝術欣賞，特舉辦此項展覽。此次展覽，係由該中心籌備處，向各界人士徵集，共計有古今名人書畫，計有：張大千、齊白石、徐悲鴻、林風眠、潘天壽、傅抱石、李苦禪、吳昌碩、錢松喦、陸抑非、程十髮、沙梅、張大千、齊白石、徐悲鴻、林風眠、潘天壽、傅抱石、李苦禪、吳昌碩、錢松喦、陸抑非、程十髮、沙梅等。此次展覽，不僅是藝術愛好者之盛會，亦是佛教信眾之福。歡迎各界人士踴躍參觀。



## 拯救災難必需修學佛法

永惺法師在菩提學會佛學班結業禮中演講

佛法之修學，不僅為個人之精神昇華，亦為救世之良方。永惺法師在菩提學會佛學班結業禮中，曾作精彩演講，闡述佛法之奧義。法師指出，災難之起，皆因眾生之業力所致。若能修學佛法，積善修德，則災難自可轉為吉祥。佛法之修學，不僅在於個人之修行，更在於利他之實踐。唯有普度眾生，方能真正達到佛法之境界。

## 藝苑掇英

本期全部刊登  
南京博物院藏品

定價二十元  
上海人民美術出版社出版  
三聯書店香港分店發行

## 博雅藝術公司擴充營業

畫廊繼續舉行  
嶺南畫家作品展

地址：九龍尖沙咀彌敦道十八號

## 慶宮

今天五場  
獻映場色

色上  
一、北國風情  
二、南國風情  
三、東國風情  
四、西國風情  
五、中東風情

## 猪肉卷

最後今天

大快人心  
最後今天

## 周伴娟女畫家個展 連日獲得好評

周伴娟女畫家，自幼習畫，功底深厚。此次個展，展出作品多為山水、花鳥、人物，筆墨生動，意境深遠。連日來，參觀者絡繹不絕，獲得各界人士之高度評價。周畫家之作品，不僅展現了其卓越之藝術才華，亦為華僑文化之傳承與弘揚做出了貢獻。

周伴娟女畫家，自幼習畫，功底深厚。此次個展，展出作品多為山水、花鳥、人物，筆墨生動，意境深遠。連日來，參觀者絡繹不絕，獲得各界人士之高度評價。周畫家之作品，不僅展現了其卓越之藝術才華，亦為華僑文化之傳承與弘揚做出了貢獻。



小龍村：蛻變中的台灣農村  
小龍村，位於台灣中部，為一典型之農村。近年來，隨著經濟之發展，小龍村之農村面貌發生了顯著變化。從傳統之農業生產，轉向現代之觀光農業。小龍村之蛻變，不僅是台灣農村發展之縮影，亦為華僑文化之傳承與弘揚提供了借鑒。

配合潮流  
多種選擇  
多種選擇  
多種選擇

記情烟愛性  
結合的  
洋情極愛  
溢的限的

## 後天盛大獻映

佳片最  
佳片最  
佳片最

# 雪嶺大倫

THE PASSAGE

納粹狂魔，死追不捨  
槍殺關卡，  
血濺白色  
地獄！

## 倫敦舞台影

榴槤橫掃  
納粹狂魔，死追不捨  
槍殺關卡，  
血濺白色  
地獄！

## 泰倫斯·希路·畢史賓

作傑心精度一年一

# 老禿出千

ODDS AND EVENS

氣笑映天明  
咳到映天明

千術高  
王甘拜  
下風打  
雙虎威  
得猛落  
流水花











### 來訂成衣 頗為活躍

歐北歐西 家買歐北歐西

（特稿）最近歐北歐西家買歐北歐西，頗為活躍。據悉，歐北歐西家買歐北歐西，已成為目前香港最流行的服裝款式之一。其特點是：款式新穎、剪裁合身、穿著舒適。歐北歐西家買歐北歐西，不僅受到年輕人的喜愛，也受到中年人的歡迎。歐北歐西家買歐北歐西，已成為目前香港最流行的服裝款式之一。其特點是：款式新穎、剪裁合身、穿著舒適。歐北歐西家買歐北歐西，不僅受到年輕人的喜愛，也受到中年人的歡迎。歐北歐西家買歐北歐西，已成為目前香港最流行的服裝款式之一。其特點是：款式新穎、剪裁合身、穿著舒適。歐北歐西家買歐北歐西，不僅受到年輕人的喜愛，也受到中年人的歡迎。

### 港金價再創新高

勢作風跟友好漲狂圍外 關十五百二上衝

（特稿）香港金價，最近再創新高。據悉，香港金價，已突破每兩一百五十元大關。其特點是：價格高企、成交量大。香港金價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格高企、成交量大。香港金價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格高企、成交量大。香港金價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格高企、成交量大。香港金價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格高企、成交量大。

### 港空氣紡紗價續升

七至十支紗較上月再漲一百元

（特稿）香港空氣紡紗價，最近繼續上升。據悉，七至十支紗，較上月再漲一百元。其特點是：價格上升、成交量大。香港空氣紡紗價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格上升、成交量大。香港空氣紡紗價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格上升、成交量大。香港空氣紡紗價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格上升、成交量大。香港空氣紡紗價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格上升、成交量大。

### 原糖現期貨 價格齊升

（特稿）原糖現期貨，最近價格齊升。據悉，原糖現期貨，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格齊升、成交量大。原糖現期貨，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格齊升、成交量大。原糖現期貨，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格齊升、成交量大。原糖現期貨，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格齊升、成交量大。原糖現期貨，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格齊升、成交量大。

### 美巴棉價格趨穩

（特稿）美巴棉價格，最近趨於穩定。據悉，美巴棉價格，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格趨穩、成交量大。美巴棉價格，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格趨穩、成交量大。美巴棉價格，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格趨穩、成交量大。美巴棉價格，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格趨穩、成交量大。美巴棉價格，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格趨穩、成交量大。

### 生牛盆價穩定

（特稿）生牛盆價，最近趨於穩定。據悉，生牛盆價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格穩定、成交量大。生牛盆價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格穩定、成交量大。生牛盆價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格穩定、成交量大。生牛盆價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格穩定、成交量大。生牛盆價，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：價格穩定、成交量大。

### 倒閉家數略減少

（特稿）倒閉家數，最近略為減少。據悉，倒閉家數，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：倒閉家數減少、成交量大。倒閉家數，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：倒閉家數減少、成交量大。倒閉家數，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：倒閉家數減少、成交量大。倒閉家數，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：倒閉家數減少、成交量大。倒閉家數，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：倒閉家數減少、成交量大。

### 生豬供應充足

（特稿）生豬供應，最近充足。據悉，生豬供應，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：供應充足、成交量大。生豬供應，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：供應充足、成交量大。生豬供應，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：供應充足、成交量大。生豬供應，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：供應充足、成交量大。生豬供應，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：供應充足、成交量大。

### 股市跌後回升

（特稿）股市跌後，最近回升。據悉，股市跌後，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：跌後回升、成交量大。股市跌後，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：跌後回升、成交量大。股市跌後，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：跌後回升、成交量大。股市跌後，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：跌後回升、成交量大。股市跌後，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：跌後回升、成交量大。

### 好看值匯台

（特稿）好看值匯台，最近上升。據悉，好看值匯台，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：好看值匯台上升、成交量大。好看值匯台，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：好看值匯台上升、成交量大。好看值匯台，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：好看值匯台上升、成交量大。好看值匯台，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：好看值匯台上升、成交量大。好看值匯台，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：好看值匯台上升、成交量大。

### 貨幣基金與世界銀行

（特稿）貨幣基金與世界銀行，最近合作。據悉，貨幣基金與世界銀行，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨幣基金與世界銀行合作、成交量大。貨幣基金與世界銀行，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨幣基金與世界銀行合作、成交量大。貨幣基金與世界銀行，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨幣基金與世界銀行合作、成交量大。貨幣基金與世界銀行，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨幣基金與世界銀行合作、成交量大。貨幣基金與世界銀行，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨幣基金與世界銀行合作、成交量大。

### 國際股市金融行情

（一九九九年十月二日）

項目	最高	最低	收市
倫敦股市 (金融時報指數)	4710.00	4680.00	4700.00
紐約股市 (道瓊斯工業指數)	8750.00	8700.00	8720.00
香港股市 (恒生指數)	11000.00	10800.00	10900.00
日經股市 (日經指數)	15000.00	14800.00	14900.00
金價 (倫敦金)	380.00	375.00	378.00
油價 (WTI)	25.00	24.50	24.80

### 滙豐財務有限公司

滙豐投資財務有限公司

定期存款利率行情

期限	利率
一個月	11.5%
三個月	12.0%
六個月	12.5%
九個月	13.0%
一年	13.5%

### 雙月人慶戶戶家家

旺意生貨什味海

（特稿）雙月人慶戶戶家家，旺意生貨什味海。其特點是：貨真價實、服務周到。雙月人慶戶戶家家，旺意生貨什味海，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨真價實、服務周到。雙月人慶戶戶家家，旺意生貨什味海，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨真價實、服務周到。雙月人慶戶戶家家，旺意生貨什味海，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨真價實、服務周到。雙月人慶戶戶家家，旺意生貨什味海，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：貨真價實、服務周到。

### 中秋佳節當銷貨品

月餅銷量稍勝去年

（特稿）中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年。其特點是：銷量增加、價格穩定。中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。

### 中環市場巡禮

（特稿）中環市場巡禮，其特點是：市場繁榮、貨品豐富。中環市場巡禮，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：市場繁榮、貨品豐富。中環市場巡禮，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：市場繁榮、貨品豐富。中環市場巡禮，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：市場繁榮、貨品豐富。中環市場巡禮，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：市場繁榮、貨品豐富。

### 慶賀中秋佳節當銷貨品

月餅銷量稍勝去年

（特稿）慶賀中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年。其特點是：銷量增加、價格穩定。慶賀中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。慶賀中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。慶賀中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。慶賀中秋佳節當銷貨品，月餅銷量稍勝去年，已成為目前香港最熱門的投資品種之一。其特點是：銷量增加、價格穩定。



股市成交價目表 (十月二日)

香港會成交：39,720,000元 遠東會成交：102,620,000元  
金銀會成交：69,900,000元 九龍會成交：810,000元  
四會成交總額：213,050,000元  
恒生指數：680.95+3.21 遠東指數：3301.12+24.11  
金銀指數：678.73+4.39 遠東金銀指數：679.79+5.85

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	收市價
(一) 銀行及債券類					
匯豐銀行(除息)	85.00	85.00	84.00	84.50	85.00
渣打銀行(除息)	15.30	15.90	15.10	15.30	15.30
海外匯豐銀行	4.20	4.70	4.20	4.65	4.65
東亞銀行	6.70	6.70	6.65	6.70	6.65
新嘉坡銀行	88.00	88.00	88.00	88.00	88.00
九龍會成交	135.00	138.00	135.00	137.00	135.00
九龍會成交	65.00	66.50	64.00	66.50	66.50
九龍會成交	990	1020	950	1020	1020
九龍會成交	7.10	7.30	6.90	7.30	7.30
九龍會成交	70.00	70.00	69.00	69.00	69.00
九龍會成交	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50
九龍會成交	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50
(二) 公用類					
九龍會成交	21.50	21.70	21.50	21.60	21.60
九龍會成交	5.45	5.50	5.35	5.45	5.45
九龍會成交	22.00	22.10	21.80	22.00	22.00
九龍會成交	24.60	24.80	24.60	24.70	24.80
九龍會成交	33.60	33.75	33.25	33.50	33.25
九龍會成交	4.75	4.75	4.35	4.45	4.45
九龍會成交	37.50	38.50	37.50	38.50	38.50
(三) 工商企業類					
安海臣大藥	3.925	3.95	3.925	3.90	3.925
安海臣大藥	9.10	9.10	9.10	9.10	9.10
安海臣大藥	40.00	40.50	40.00	40.00	40.50
安海臣大藥	7.85	8.00	7.85	8.00	8.00
安海臣大藥	0.75	0.75	0.74	0.74	0.74
安海臣大藥	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70
安海臣大藥	8.40	8.40	8.05	8.30	8.30
安海臣大藥	12.40	12.90	12.20	12.90	12.80
安海臣大藥	3.00	3.00	2.95	3.00	3.00
安海臣大藥	7.60	7.75	7.60	7.70	7.70

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價

瑞興公司	1.96	1.96	1.96	1.96	1.96
瑞興公司	2.40	2.45	2.375	2.40	2.40
瑞興公司	5.05	5.10	5.00	5.10	5.10
瑞興公司	4.20	4.225	4.05	4.225	4.20
瑞興公司	2.10	2.125	2.05	2.075	2.075
瑞興公司	0.94	0.96	0.92	0.94	0.94
瑞興公司	9.60	9.90	9.40	9.55	9.60
瑞興公司	8.10	8.20	8.10	8.10	8.20
瑞興公司	6.00	6.00	5.80	5.80	5.80
瑞興公司	2.20	2.20	2.10	2.15	2.10
瑞興公司	7.20	7.30	7.20	7.30	7.30
瑞興公司	2.25	2.25	2.20	2.25	2.25
瑞興公司	4.30	4.35	4.30	4.30	4.35
(四) 地產建築類					
瑞興公司	1.80	1.82	1.80	1.80	1.80
瑞興公司	18.40	18.70	17.90	18.60	18.60
瑞興公司	1.69	1.72	1.65	1.69	1.72
瑞興公司	0.60	0.60	0.60	0.60	0.60
瑞興公司	1.05	1.08	1.03	1.07	1.08
瑞興公司	10.60	10.80	10.40	10.80	10.70
瑞興公司	4.10	4.15	4.10	4.15	4.10
瑞興公司	7.70	8.50	7.70	8.50	8.40
瑞興公司	1.42	1.43	1.42	1.43	1.42
瑞興公司	11.90	12.00	11.80	12.00	11.90
瑞興公司	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71
瑞興公司	1.74	1.77	1.73	1.74	1.76
瑞興公司	1.97	2.025	1.97	2.025	2.025
瑞興公司	2.80	2.825	2.775	2.825	2.80
瑞興公司	14.40	15.00	14.40	15.00	15.00
瑞興公司	0.85	0.97	0.84	0.97	0.97
瑞興公司	1.33	1.38	1.31	1.35	1.38
瑞興公司	3.075	3.15	3.05	3.10	3.125
瑞興公司	1.06	1.06	1.06	1.06	1.06
瑞興公司	5.40	5.50	5.35	5.45	5.45
瑞興公司	2.30	2.35	2.225	2.35	2.35
瑞興公司	4.05	4.175	3.95	4.05	4.00
瑞興公司	0.22	0.23	0.22	0.23	0.23
瑞興公司	0.85	0.91	0.83	0.87	0.90
瑞興公司	1.60	1.65	1.58	1.60	1.62

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價

明發發展	0.80	0.80	0.80	0.80	0.80
明發發展	2.60	2.10	2.525	2.60	2.10
明發發展	1.30	1.30	1.25	1.30	1.28
明發發展	1.22	1.23	1.18	1.21	1.23
明發發展	0.40	0.42	0.38	0.38	0.40
明發發展	1.45	1.45	1.45	1.45	1.45
明發發展	1.72	1.75	1.72	1.75	1.75
明發發展	4.975	5.15	4.95	5.10	5.15
明發發展	1.77	1.77	1.77	1.77	1.77
明發發展	1.42	1.42	1.40	1.40	1.40
明發發展	1.55	1.55	1.55	1.55	1.55
明發發展	1.37	1.37	1.35	1.37	1.35
明發發展	1.79	1.80	1.75	1.79	1.77
明發發展	1.34	1.37	1.31	1.34	1.37
明發發展	1.02	1.02	1.02	1.02	1.02
明發發展	1.20	1.20	1.15	1.15	1.15
明發發展	2.45	2.50	2.425	2.475	2.475
明發發展	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
明發發展	5.40	5.45	5.30	5.40	5.45
(五) 倉庫類					
明發發展	40.50	41.00	40.50	40.75	41.00
明發發展	33.00	33.00	32.75	33.00	32.75
(六) 酒店類					
明發發展	3.60	3.675	3.575	3.625	3.675
明發發展	25.80	26.00	25.30	26.00	26.00
明發發展	20.80	21.10	20.80	21.00	21.00
明發發展	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70
明發發展	1.70	1.75	1.65	1.73	1.72
明發發展	1.19	1.20	1.19	1.19	1.20
(七) 紡織製衣類					
明發發展	14.30	14.40	14.30	14.40	14.40

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價

新嘉坡製衣	71.00	73.00	70.00	73.00	70.00
新嘉坡製衣	3.025	3.025	3.00	3.025	3.025
新嘉坡製衣	11.40	11.50	11.40	11.50	11.50
(八) 航業類					
新嘉坡製衣	6.40	6.40	6.35	6.35	6.35
新嘉坡製衣	4.45	4.50	4.45	4.45	4.45
新嘉坡製衣	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15
新嘉坡製衣	4.30	4.30	4.25	4.30	4.30
新嘉坡製衣	3.35	3.45	3.325	3.375	3.40
新嘉坡製衣	3.65	3.65	3.475	3.65	3.60
(九) 投資類					
新嘉坡製衣	6.30	6.40	6.30	6.40	6.35
新嘉坡製衣	7.90	7.90	7.80	7.80	7.80
新嘉坡製衣	2.725	2.80	2.70	2.75	2.80
(十) 橡膠類					
新嘉坡製衣	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40
(十一) 其他					
新嘉坡製衣	0.1675	0.17	0.165	0.165	0.1675
新嘉坡製衣	4.45	4.45	4.45	4.45	4.45
新嘉坡製衣	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05
新嘉坡製衣	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
新嘉坡製衣	1.26	1.26	1.20	1.26	1.20
九龍交易所上市股					
新嘉坡製衣	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90
新嘉坡製衣	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52

尚有經濟消息刊在第五張第三頁

短期以內將保穩好 通脹未能遏止長遠則尚欠樂觀

外匯市價互有起伏 馬克止跌回板美英日幣續軟順

業內拆借活動無大振作 活期高拆十一厘隔夜息跌半厘

新鴻基財務有限公司 中區皇后大道中32號

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	12.000%	三個月	13.000%
一個月	12.250%	六個月	14.000%
二個月	12.625%	一年	12.500%

(最低存款額 HK\$ 50,000)

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行：5-261211, 5-254976, 5-255715

銅鑼灣分行：5-771475, 5-771459

旺角分行：3-856033, 3-856034

油蔴地分行：3-301348, 3-857873

觀塘分行：3-450291, 3-450292

元朗分行：12-790131, 12-790132

獲多利有限公司 匯豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.50%	三個月	12.75%
兩星期	11.875%	六個月	13.875%
一個月	12.125%	一年	12.00%
二個月	12.375%	兩年	11.75%

(最低存款額 HK\$50,000)

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-263095

中國辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-213166

西區辦事處：德輔道中60-64號 電話：5-480236/7

旺角辦事處：彌敦道625號 電話：3-854027/9

官塘辦事處：康寧道56號地下 電話：3-423243

道亨銀行 匯豐銀行集團成員

道亨銀行代收 建利銀行集團存款

海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期限	港幣	美金
一個月	12.125%	—
二個月	12.375%	—
三個月	13.00%	11.75%
六個月	13.875%	11.75%
十二個月	11.75%	10.375%

最低存款額 港幣五萬 美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行：中環和記大廈五樓 電話：5-263095

中國辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-213166

西區辦事處：德輔道中60-64號 電話：5-480236/7

旺角辦事處：彌敦道625號 電話：3-854027/9

官塘辦事處：康寧道56號地下 電話：3-423243

依時製衣半年業績輝煌 盈利一千二百萬元

相等去年全年紀錄

董事局議決派發中期股息二角

另特別紅利一角

依時製衣有限公司董事局宣佈：該公司於一九七九年十月十五日，自開業以來，業績一直穩定，盈利一千二百萬元，相等去年全年紀錄。董事局議決派發中期股息二角，另特別紅利一角。

八間分行遍港九 應急貸款最快手

美國太平洋財務公司，共有八間分行，遍設港九，與你近若比鄰；旺角及銅鑼灣分行並加開夜間，延長每日辦公時間，至晚上八時，以方便日間工作的人仕。

首創「私人應急貸款」，手續絕對簡單，利息合理；24小時內現款到手，今日去，明日有。

美國太平洋財務公司並經營各類按揭、買樓貸款、工商業熱錢及分期供會，同樣分期償還，手續簡便。

若有急需，請向就近分行接洽。

美國太平洋財務有限公司 全港第一家 快速打電

香港區：中環德輔道中美國銀行大廈5字 電話：5-253021-7 銅鑼灣灣仔道20號匯豐中心大廈1605室 電話：5-7904331

九龍區：九龍彌敦道528號康樂大廈2字 電話：3-841067 (即廣東銀行樓上) 尖沙咀彌敦道702-3室 電話：3-694967-8

旺角區：旺角彌敦道33號德信商業中心1501室 電話：3-805325 (即彌敦道商場) 官塘區：官塘彌敦道9號康樂大廈8字 電話：3-438179 (即民安棧銀行對面)

歐聯財務集團(香港) Inter Alpha Asia Hong Kong Limited

港幣存款利率行情

通知存款	11.500%
一個月	12.250%
二個月	12.500%
三個月	12.750%
六個月	13.875%
一年	12.000%

最低存款額 HK\$ 50,000

諮詢查詢：電話：5-2660317 林樹培先生 黃志英小姐 辦事處：中環德輔道中2501室

廣東銀行 代收 廣東財務有限公司存款 (廣東銀行全東附屬有限公司)

「港幣定期存款利率行情表」

期限	利率
一個月	12.125%
二個月	12.375%
三個月	12.75%
六個月	13.875%
一年	12.00%
一年半	11.75%
兩年期	11.75%

除上列定期利率外，其他定期利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電行內各分行接洽

電話：5-246011 或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322 油蔴地分行：3-841191

北區分行：5-706231 新嘉坡分行：3-270145

九龍分行：3-770171 觀塘分行：3-239650

大角咀分行：3-950131 旺角分行：5-278341

元朗分行：12-430115



# 新界版

## 元朗工業邨採泥風波未了 官民會談不決

### 山下村民指損風水要求劃界 鄉局實地視察可明覆方村

【本報訊】元朗工業邨採泥風波，自元朗鄉局與工業邨發展局達成協議後，雙方代表曾多次會談，但至今仍未達成協議。元朗鄉局代表表示，他們要求工業邨發展局劃定採泥範圍，並採取措施保護風水。工業邨發展局代表則表示，他們已採取措施保護風水，並要求鄉局代表撤回要求。

元朗鄉局代表表示，他們要求工業邨發展局劃定採泥範圍，並採取措施保護風水。工業邨發展局代表則表示，他們已採取措施保護風水，並要求鄉局代表撤回要求。

## 香港潔清 責有人人

【本報訊】香港潔清，人人有責。香港潔清委員會呼籲市民，共同為香港的潔淨環境而努力。

## 沙田籌辦田徑大會 官紳組成委會推動

【本報訊】沙田籌辦田徑大會，官紳組成委會推動。沙田田徑大會籌委會表示，他們將於下月舉行田徑大會，並歡迎各界人士參加。

## 元朗工業邨採泥風波未了 官民會談不決

### 山下村民指損風水要求劃界 鄉局實地視察可明覆方村

【本報訊】元朗工業邨採泥風波，自元朗鄉局與工業邨發展局達成協議後，雙方代表曾多次會談，但至今仍未達成協議。元朗鄉局代表表示，他們要求工業邨發展局劃定採泥範圍，並採取措施保護風水。工業邨發展局代表則表示，他們已採取措施保護風水，並要求鄉局代表撤回要求。

## 沙田籌辦田徑大會 官紳組成委會推動

【本報訊】沙田籌辦田徑大會，官紳組成委會推動。沙田田徑大會籌委會表示，他們將於下月舉行田徑大會，並歡迎各界人士參加。

## 元朗工業邨採泥風波未了 官民會談不決

### 山下村民指損風水要求劃界 鄉局實地視察可明覆方村

【本報訊】元朗工業邨採泥風波，自元朗鄉局與工業邨發展局達成協議後，雙方代表曾多次會談，但至今仍未達成協議。元朗鄉局代表表示，他們要求工業邨發展局劃定採泥範圍，並採取措施保護風水。工業邨發展局代表則表示，他們已採取措施保護風水，並要求鄉局代表撤回要求。

## 沙田籌辦田徑大會 官紳組成委會推動

【本報訊】沙田籌辦田徑大會，官紳組成委會推動。沙田田徑大會籌委會表示，他們將於下月舉行田徑大會，並歡迎各界人士參加。

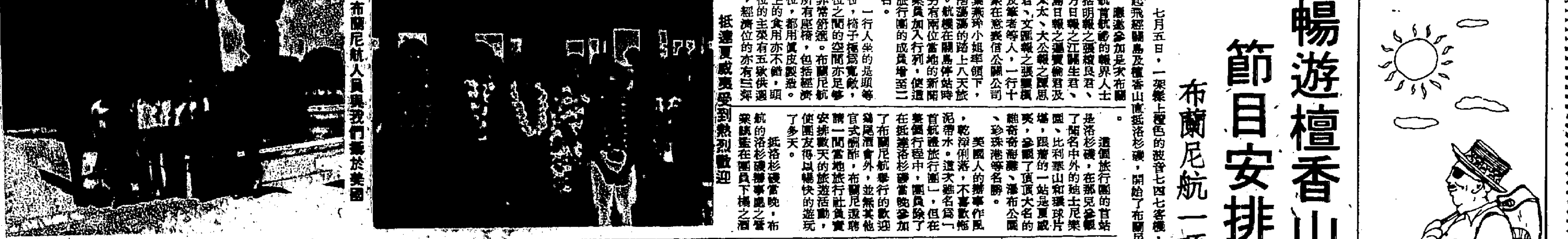
## 元朗工業邨採泥風波未了 官民會談不決

### 山下村民指損風水要求劃界 鄉局實地視察可明覆方村

【本報訊】元朗工業邨採泥風波，自元朗鄉局與工業邨發展局達成協議後，雙方代表曾多次會談，但至今仍未達成協議。元朗鄉局代表表示，他們要求工業邨發展局劃定採泥範圍，並採取措施保護風水。工業邨發展局代表則表示，他們已採取措施保護風水，並要求鄉局代表撤回要求。

## 沙田籌辦田徑大會 官紳組成委會推動

【本報訊】沙田籌辦田徑大會，官紳組成委會推動。沙田田徑大會籌委會表示，他們將於下月舉行田徑大會，並歡迎各界人士參加。



## 暢遊檀香山洛杉磯 節目安排令人難忘

### 布蘭尼航一項成功的旅遊盛會

【本報訊】布蘭尼航一項成功的旅遊盛會，將於下月舉行。布蘭尼航表示，他們將於下月舉行一項成功的旅遊盛會，並歡迎各界人士參加。

## 旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

## 國泰747 帶給您恬靜的旅程

香港—雪梨 香港—墨爾本—雪梨

雅靜的環境、寧靜的引擎、嫺靜的空中小姐。這些都是國泰747客機的特色。搭乘國泰747客機往澳洲，您可以享受到一個真正恬靜的旅程。

國泰747客機，配備有寧靜安穩的勞斯萊斯引擎，減少旅途顛簸。機艙內部的佈置和間格均經過細心安排，份外清新雅緻。還有國泰來自亞洲各地，溫文嫺靜的空中小姐，為您帶來親切體貼的服務。

此外，上層客艙的新式臥椅，或經濟艙特別寬敞的座位，啟程後的精美晚餐，以至餐後「國泰空中劇場」的精選電影，均會使您渡過一個愉快的晚上，在溫馨寧靜的環境中，悠然入夢，翌日上午抵達澳洲，您會感到精神煥發。

國泰747客機，逢星期二、五晚上11:30直飛雪梨，星期六晚上10:30直飛墨爾本，再續航雪梨。

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司

# 國泰航空公司

太古集團

訂位諮詢各大旅行社或電國泰3-8298111 (24小時服務)







# 華僑馬經

老吉主編



## 本季首次夜馬今晚八時一刻開跑

### 捷耀新馬月贏面大

#### 飛龍在天穩位望贏

今晚在沙田馬場舉行的「捷耀新馬月」首場夜賽，八時一刻開跑。當晚天氣晴朗，風和日麗，馬兒們在跑道上展現了極佳的競技狀態。其中，「飛龍在天」憑藉其強大的實力，穩居榜首，贏面極大。其他馬匹如「新馬月」和「捷耀」也表現不俗，分別獲得第二和第三名。整場比賽競爭激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。

## 海產之寶捷耀好

### 大好時光常順冷

「捷耀」作為海產之寶，其品質優良，營養豐富。在寒冷的冬季，食用捷耀不僅可以滋補身體，還能驅寒保暖。此外，捷耀的烹飪方法多樣，無論是燉湯還是炒食，都能展現其獨特的風味。在當前的氣候下，捷耀確實是居家旅行、饋贈親友的佳品。

## 場內仔Q

場內仔Q是當今最受歡迎的遊戲之一。它不僅玩法簡單，而且贏面廣闊。玩家只需投入少量資金，就有機會獲得豐厚的回報。在當前的經濟環境下，場內仔Q成為許多市民消遣娛樂、增加收入的首選。各大場館均設有場內仔Q遊戲區，吸引了大量玩家參與。

## 場外仔寶

場外仔寶是另一種流行的遊戲。與場內仔Q相比，場外仔寶的玩法更為複雜，但贏面也更大。玩家需要根據自己的策略進行投注，以獲得最終的勝利。場外仔寶的遊戲過程充滿了刺激和挑戰，深受玩家的喜愛。各大場館均設有場外仔寶遊戲區，供玩家選擇。

## 老吉

老吉是當今最受歡迎的遊戲之一。它不僅玩法簡單，而且贏面廣闊。玩家只需投入少量資金，就有機會獲得豐厚的回報。在當前的經濟環境下，老吉成為許多市民消遣娛樂、增加收入的首選。各大場館均設有老吉遊戲區，吸引了大量玩家參與。

### 忠誠士貼

第一場 1030公尺  
捷耀 洪維德  
海產之寶 劉同安  
常順 薛卓時

第二場 1575公尺  
千里馬 盧約麟  
森林世界 朴仕龍  
合益 李森

第三場 1030公尺  
利安 詹亞健  
野火 潘浩  
第四場 1575公尺  
更加叻 潘納  
我叻 劉同安  
新龍章 文家良

第五場 1030公尺  
新馬月 呂健威  
赤花 溫浩倫  
樂 劉同安

第六場 1400公尺  
飛龍在天 馬彼得  
琥珀星 朴仕龍  
高寶 呂健威

### 兩匹馬爭勝負

#### 新龍章可出半冷

今晚的比賽中，新龍章和飛龍在天展開了激烈的競爭。新龍章在比賽中表現出色，一度領先，但最終被飛龍在天反超。這場比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常火爆。新龍章雖然輸了，但其實力不容忽視，未來仍有機會奪冠。

### 四匹高價新馬

#### 昨試開價合格

四匹高價新馬在昨日進行了試跑。這四匹馬分別是：千里馬、森林世界、合益和利安。它們的試跑成績非常優異，均符合高價馬的標準。這四匹馬的出現，為當地的馬壇注入了新的活力，也吸引了眾多投資者的關注。

### 金來轉入羅廐

金來轉入羅廐，這是一個關於馬匹轉讓的消息。據悉，金來這匹名馬已經轉入了羅廐。金來在過去幾年的比賽中表現出色，曾多次獲得冠軍。它的轉入引起了馬壇的廣泛關注，人們對它在羅廐的表現充滿了期待。

### 蘇馬房比較機多

#### 騎師頭馬分散變成各有千秋

蘇馬房比較機多，這是一個關於馬房競爭的消息。據悉，蘇馬房在最近的比賽中表現不佳，導致其頭馬分散。這使得其他馬房有了可乘之機，紛紛在比賽中取得好成績。目前，各馬房之間的競爭依然激烈，未來還有許多好戲值得期待。

### 刊登本報分類廣告 H-221583 請撥電話

### 福來輪船公司

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

船名	日期	時間
利民怡美利	十月十二日	十月十三日
RAMONEVERETT	十月廿九日	十月三十日
萬利怡美利	十月廿九日	十月三十日
MANOLOVERETT	十月廿九日	十月三十日

### KYOSHI LINE

往：香港、上海、日本、澳洲。

船名	日期	時間
天佑輪	十月十一日	十月十二日
天佑輪	十月十二日	十月十三日
天佑輪	十月十三日	十月十四日

### 來洲星從梨雪新

谷曼駛日九鶴美

坡倫可赴將瑞瑪王海

### 航訊

雅斯達快輪美來港星期日到

文度莎本週末抵達

山雅士將往新加坡

### 美國輪船公司

往：日本、澳洲、歐洲。

船名	日期	時間
AMERICAN LANCER	十月廿二日	十月廿三日
AMERICAN LANCER	十月廿三日	十月廿四日
AMERICAN LANCER	十月廿四日	十月廿五日

### TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

往：日本、澳洲、歐洲。

船名	日期	時間
M.S. SUTU CAREER	十月廿二日	十月廿三日
M.S. SUTU CAREER	十月廿三日	十月廿四日
M.S. SUTU CAREER	十月廿四日	十月廿五日

### 太古輪船有限公司

往：日本、澳洲、歐洲。

船名	日期	時間
太古輪船	十月廿二日	十月廿三日
太古輪船	十月廿三日	十月廿四日
太古輪船	十月廿四日	十月廿五日





# 航空訊

## 全日空訂購波音飛機 七六七航機訂購量 增至一百二十一架

【本報訊】全日空航空公司昨日宣佈，該公司訂購的波音七六七型飛機，其訂購量已增至一百二十一架。此舉顯示全日空對波音飛機的信心，也反映了波音公司在全球航空市場上的領導地位。

全日空表示，這批飛機將用於其長途國際航線，以滿足日益增長的客運需求。波音七六七型飛機以其卓越的性能、寬敞的客艙和先進的航電系統而著稱。

全日空董事長表示，這批飛機的交付將進一步提升公司的競爭力，並為乘客提供更優質的服務。

## 北歐航泰航 新設日本部 委出人員負責業務

【本報訊】北歐航空與泰航合作，新設日本部，並委派專人負責業務。此舉旨在加強兩家公司在日本市場的業務，並為乘客提供更全面的服務。

新設的日本部將負責處理兩家公司在日本的航務、客運及貨運業務。該部門的成立標誌著北歐航與泰航在亞太地區的業務合作邁出了重要一步。

## 美鳳凰下週初赴美 美鳳凰下週初赴美

【本報訊】美鳳凰航空公司的一架飛機將於下週初抵達香港，並隨即飛往美國。該公司表示，這架飛機將為乘客提供舒適的飛行體驗。

美鳳凰航空表示，該公司將繼續擴大其在亞太地區的業務，並為更多乘客提供便捷的交通服務。

## 天佑從瀛島南來 下週一過港赴星

【本報訊】天佑輪船公司的一艘郵船將於下週一抵達香港，並隨即開往新加坡。該公司表示，這艘郵船將為乘客提供優質的服務。

天佑輪船公司表示，該公司將繼續加強其在東南亞地區的業務，並為更多乘客提供便捷的交通服務。

## 美國總統輪船公司 美加西岸及東岸航線

【本報訊】美國總統輪船公司宣佈，該公司將開辦美加西岸及東岸航線。此舉旨在為乘客提供更快捷、更舒適的航行體驗。

美國總統輪船公司表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## 亞拉伯灣、東南亞航線 亞拉伯灣、東南亞航線

【本報訊】亞拉伯灣及東南亞航線公司宣佈，該公司將開辦亞拉伯灣及東南亞航線。此舉旨在為乘客提供更快捷、更舒適的航行體驗。

亞拉伯灣及東南亞航線公司表示，該公司將繼續擴大其在亞太地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## WILLINE 非公會 中東線 往：拜拜、達文、巴達、科威特、亞打比

【本報訊】WILLINE 非公會中東線，往：拜拜、達文、巴達、科威特、亞打比。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

WILLINE 非公會表示，該公司將繼續擴大其中東地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHOWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHOWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHOWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHAWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHAWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHAWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHAWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

## SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠

【本報訊】SHAWA LINE 往美國西岸及加拿大等埠。該公司表示，該線路將為乘客提供便捷的交通服務。

SHAWA LINE 表示，該公司將繼續擴大其在北美地區的業務，並為更多乘客提供優質的服務。

入口船期表			
船名	(西名)	(何處來)	(日期)
IBN ZUHR	IBN ZUHR	台灣	三日
MANTAT	MANTAT	台灣	三日
FORTUNE PILOT	FORTUNE PILOT	台灣	三日
SULU CAREER	SULU CAREER	台灣	三日
NEPTUNE CORAL	NEPTUNE CORAL	台灣	三日
ANANGEL ENDEAVOUR	ANANGEL ENDEAVOUR	台灣	三日
CHAR HING	CHAR HING	台灣	三日
KWEICHOW	KWEICHOW	台灣	三日
BENRINNES	BENRINNES	台灣	三日
GLOBIA PEAK	GLOBIA PEAK	台灣	三日
PRES. TYLER	PRES. TYLER	台灣	三日
WORLD LION	WORLD LION	台灣	三日
ALMANNIA EXPRESS	ALMANNIA EXPRESS	台灣	三日
GLOBIA VENTURE	GLOBIA VENTURE	台灣	三日
PACIFIC CONVOY	PACIFIC CONVOY	台灣	三日
AND GONCHAROV	AND GONCHAROV	台灣	三日
NIPPONICA	NIPPONICA	台灣	三日
SANTO MINO	SANTO MINO	台灣	三日
EASTERN ANNA	EASTERN ANNA	台灣	三日
SAM BONG	SAM BONG	台灣	三日
ZIM MELBOURNE	ZIM MELBOURNE	台灣	三日
CHAI VAREE	CHAI VAREE	台灣	三日
NEW HERO	NEW HERO	台灣	三日
JUPITER	JUPITER	台灣	三日
HWAPYUNG ACE	HWAPYUNG ACE	台灣	三日
HAI YUNG	HAI YUNG	台灣	三日
HAI YON	HAI YON	台灣	三日
ALBERT MAERSK	ALBERT MAERSK	台灣	三日
SILVER STAR	SILVER STAR	台灣	三日
EVER HOPE	EVER HOPE	台灣	三日
FAMILY ACE	FAMILY ACE	台灣	三日
BULSOOK	BULSOOK	台灣	三日
SURCOUF	SURCOUF	台灣	三日
TOKYO BAY	TOKYO BAY	台灣	三日
SUNDERHAUSEN	SUNDERHAUSEN	台灣	三日
SILVER STAR	SILVER STAR	台灣	三日
MAKEVERETT	MAKEVERETT	台灣	三日
CHARLES LYKES	CHARLES LYKES	台灣	三日
MAYON	MAYON	台灣	三日
DONAM 2	DONAM 2	台灣	三日
HILLA	HILLA	台灣	三日
ANDERS MAERSK	ANDERS MAERSK	台灣	三日
NEW GLOBE	NEW GLOBE	台灣	三日
NIHON	NIHON	台灣	三日
CORNELIA MAERSK	CORNELIA MAERSK	台灣	三日
N.L. FRESCO	N.L. FRESCO	台灣	三日
SAM EUN	SAM EUN	台灣	三日
LEONS HALCOUSSIS	LEONS HALCOUSSIS	台灣	三日
KOREAN COMMANDER	KOREAN COMMANDER	台灣	三日
OCEAN CONTAINER	OCEAN CONTAINER	台灣	三日
FROTA KOB	FROTA KOB	台灣	三日
JOHN BAKKE	JOHN BAKKE	台灣	三日
PIONEER NAKHODKI	PIONEER NAKHODKI	台灣	三日
DYNAMIC ACE	DYNAMIC ACE	台灣	三日
MONDOZA	MONDOZA	台灣	三日
NEW DOVE	NEW DOVE	台灣	三日
AUSTRIA ENTERPRISE	AUSTRIA ENTERPRISE	台灣	三日
SL EXCHANGE	SL EXCHANGE	台灣	三日
TOKIOWA	TOKIOWA	台灣	三日
EMERALD	EMERALD	台灣	三日
BLACK WHALE	BLACK WHALE	台灣	三日
ORT. AMBASSADOR	ORT. AMBASSADOR	台灣	三日
PALM	PALM	台灣	三日
OCEAN ACE	OCEAN ACE	台灣	三日
TORREN MAERSK	TORREN MAERSK	台灣	三日
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	台灣	三日
ZIM HONGKONG	ZIM HONGKONG	台灣	三日
EVER SPRING	EVER SPRING	台灣	三日
LA RIOJA	LA RIOJA	台灣	三日
KAWACHI MARU	KAWACHI MARU	台灣	三日
SIMBA	SIMBA	台灣	三日
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	台灣	三日
WLDYSLAWOWO	WLDYSLAWOWO	台灣	三日
SONGKHAL	SONGKHAL	台灣	三日
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	台灣	三日
EVER HARVEST	EVER HARVEST	台灣	三日
SUN CUPID	SUN CUPID	台灣	三日
BENDEARG	BENDEARG	台灣	三日
TSRAT	TSRAT	台灣	三日
EVER VOYA GER	EVER VOYA GER	台灣	三日
EASTERN HARMONY	EASTERN HARMONY	台灣	三日
TORRENS	TORRENS	台灣	三日
GLOBAL PIONEER	GLOBAL PIONEER	台灣	三日
DEJIMA	DEJIMA	台灣	三日
LICA LU	LICA LU	台灣	三日
PELAWAN	PELAWAN	台灣	三日
YOHOK MARU	YOHOK MARU	台灣	三日
PAKALONG SERAYA	PAKALONG SERAYA	台灣	三日
WATE	WATE	台灣	三日
ZIM SYDNEY	ZIM SYDNEY	台灣	三日
GRAND NAVIGATOR	GRAND NAVIGATOR	台灣	三日
NAGASAKI	NAGASAKI	台灣	三日
SACRAMENTO MARU	SACRAMENTO MARU	台灣	三日
GRODEKOV	GRODEKOV	台灣	三日
STRAT-CONTAINER	STRAT-CONTAINER	台灣	三日
VENUS	VENUS	台灣	三日
ORT. IMPORTER	ORT. IMPORTER	台灣	三日
EVER SPRING	EVER SPRING	台灣	三日
FORTUNE MARINER	FORTUNE MARINER	台灣	三日
AM. LEGION	AM. LEGION	台灣	三日
HAI KUO	HAI KUO	台灣	三日
ASIA ACE	ASIA ACE	台灣	三日
NEPTUNE SAPHIRE	NEPTUNE SAPHIRE	台灣	三日
TOKYO BAY	TOKYO BAY	台灣	三日
FORMOSA CONTAINER	FORMOSA CONTAINER	台灣	三日
MARIE BAKKE	MARIE BAKKE	台灣	三日
TACOMA MARU	TACOMA MARU	台灣	三日
SUN BLESS ED.	SUN BLESS ED.	台灣	三日
DONG LI	DONG LI	台灣	三日
LUCULENT	LUCULENT	台灣	三日
YUEN OCEAN	YUEN OCEAN	台灣	三日
MARY STAR	MARY STAR	台灣	三日
YUEN CHAU	YUEN CHAU	台灣	三日
OCEAN PINE	OCEAN PINE	台灣	三日
PRES. TAFT	PRES. TAFT	台灣	三日
SILVER PHOENIX	SILVER PHOENIX	台灣	三日
N.L. FUTAMI	N.L. FUTAMI	台灣	三日
KEE TRADER	KEE TRADER	台灣	三日
HAMPTON MARU	HAMPTON MARU	台灣	三日
OCEAN EMINENCE	OCEAN EMINENCE	台灣	三日

出口船期表									
船名		(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)				
美洲綫									
對	AMSTELSTOT	加那利	海峽	三日	海峽	對	AMSTELSTOT	加那利	海峽
對	FEDERAL ST. CEARE	加那利	海峽	三日	海峽	對	FEDERAL ST. CEARE	加那利	海峽
對	JOHN B WATERMAN	加那利	海峽	三日	海峽	對	JOHN B WATERMAN	加那利	海峽
對	FAMILY ACE	加那利	海峽	四日	海峽	對	FAMILY ACE	加那利	海峽
對	PRES. TYLER	加那利	海峽	五日	海峽	對	PRES. TYLER	加那利	海峽
對	OCEAN CONTAINER	加那利	海峽	五日	海峽	對	OCEAN CONTAINER	加那利	海峽
對	KOREAN COMMANDER	加那利	海峽	五日	海峽	對	KOREAN COMMANDER	加那利	海峽
對	SIL PIONEER	加那利	海峽	五日	海峽	對	SIL PIONEER	加那利	海峽
對	ANDERS MAERSK	加那利	海峽	五日	海峽	對	ANDERS MAERSK	加那利	海峽
對	CHARLES LYKES	加那利	海峽	五日	海峽	對	CHARLES LYKES	加那利	海峽
對	FROTA KOB	加那利	海峽	六日	海峽	對	FROTA KOB	加那利	海峽
對	JOHN BAKKE	加那利	海峽	六日	海峽	對	JOHN BAKKE	加那利	海峽
對	EVER SPRING	加那利	海峽	六日	海峽	對	EVER SPRING	加那利	海峽
對	N.L. FRESCO	加那利	海峽	六日	海峽	對	N.L. FRESCO	加那利	海峽
對	ZIM HONGKONG	加那利	海峽	六日	海峽	對	ZIM HONGKONG	加那利	海峽
對	SIMBA	加那利	海峽	六日	海峽	對	SIMBA	加那利	海峽
對	GREEN FOREVER	加那利	海峽	七日	海峽	對	GREEN FOREVER	加那利	海峽
對	SL EXCHANGE	加那利	海峽	七日	海峽	對	SL EXCHANGE	加那利	海峽
對	LA RIOJA	加那利	海峽	七日	海峽	對	LA RIOJA	加那利	海峽
對	BARBER PRIAM	加那利	海峽	七日	海峽	對	BARBER PRIAM	加那利	海峽
對	MAYON	加那利	海峽	七日	海峽	對	MAYON	加那利	海峽
對	YOHOK MARU	加那利	海峽	七日	海峽	對	YOHOK MARU	加那利	海峽
對	ORT. IMPORTER	加那利	海峽	八日	海峽	對	ORT. IMPORTER	加那利	海峽
對	AM. LEGION	加那利	海峽	八日	海峽	對	AM. LEGION	加那利	海峽
對	NEPTUNE SAPHIRE	加那利	海峽	八日	海峽	對	NEPTUNE SAPHIRE	加那利	海峽
對	ASIA ACE	加那利	海峽	八日	海峽	對	ASIA ACE	加那利	海峽
對	ALSTER EXPRESS	加那利	海峽	八日	海峽	對	ALSTER EXPRESS	加那利	海峽
對	SILVER PHOENIX	加那利	海峽	八日	海峽	對	SILVER PHOENIX	加那利	海峽
對	SEATRIN TRENTON	加那利	海峽	八日	海峽	對	SEATRIN TRENTON	加那利	海峽
對	SILVER SOFIA	加那利	海峽	八日	海峽	對	SILVER SOFIA	加那利	海峽
歐洲綫									
對	ANANGEL ENDEAVOUR	加那利	海峽	三日	海峽	對	ANANGEL ENDEAVOUR	加那利	海峽
對	ALMANNIA EXPRESS	加那利	海峽	三日	海峽	對	ALMANNIA EXPRESS	加那利	海峽
對	ANDRIAN GONCHAROV	加那利	海峽	三日	海峽	對	ANDRIAN GONCHAROV	加那利	海峽
對	EVER HOPE	加那利	海峽	四日	海峽	對	EVER HOPE	加那利	海峽
對	SULU CAREER	加那利	海峽	四日	海峽	對	SULU CAREER	加那利	海峽
對	PIONEER NAKHODKI	加那利	海峽	五日	海峽	對	PIONEER NAKHODKI	加那利	海峽
對	MANTAT	加那利	海峽	五日	海峽	對	MANTAT	加那利	海峽
對	SUNDERHAUSEN	加那利	海峽	五日	海峽	對	SUNDERHAUSEN	加那利	海峽
對	NIHON	加那利	海峽	五日	海峽	對	NIHON	加那利	海峽
對	CORNELIA MAERSK	加那利	海峽	五日	海峽	對	CORNELIA MAERSK	加那利	海峽
對	CHAI VAREE	加那利	海峽	五日	海峽	對	CHAI VAREE	加那利	海峽
對	EVER VOYAGER	加那利	海峽	七日	海峽	對	EVER VOYAGER	加那利	海峽
對	OCEAN ACE	加那利	海峽	七日	海峽	對	OCEAN ACE	加那利	海峽
對	SONGKHAL	加那利	海峽	七日	海峽	對	SONGKHAL	加那利	海峽
對	WLDYSLAWOWO	加那利	海峽	八日	海峽	對	WLDYSLAWOWO	加那利	海峽
對	CHINA CONTAINER	加那利	海峽	八日	海峽	對	CHINA CONTAINER	加那利	海峽
對	TOKYO BAY	加那利	海峽	八日	海峽	對	TOKYO BAY	加那利	海峽
對	BENDEARG	加那利	海峽	九日	海峽	對	BENDEARG	加那利	海峽
澳洲綫									
對	ALTIS	加那利	海峽	三日	海峽	對	ALTIS	加那利	海峽
對	CENTAUR	加那利	海峽	三日	海峽	對	CENTAUR	加那利	海峽
對	HUPEH	加那利	海峽	四日	海峽	對	HUPEH	加那利	海峽
對	KWEI CHOW	加那利	海峽	四日	海峽	對	KWEI CHOW	加那利	海峽
對	ORT. AMBASSDOR	加那利	海峽	六日	海峽	對	ORT. AMBASSDOR	加那利	海峽
對	TIKIOWA	加那利	海峽	六日	海峽	對	TIKIOWA	加那利	海峽
對	ZIM SIDEY	加那利	海峽	六日	海峽	對	ZIM SIDEY	加那利	海峽
對	YUEN CHAU	加那利	海峽	六日	海峽	對	YUEN CHAU	加那利	海峽
對	ASIAN JADE	加那利	海峽	六日	海峽	對	ASIAN JADE	加那利	海峽
印·巴·中東綫									
對	IBN ZUHR	加那利	海峽	四日	海峽	對	IBN ZUHR	加那利	海峽
對	CHAR HSING	加那利	海峽	四日	海峽	對	CHAR HSING	加那利	海峽
對	ZIM MELBOURNE	加那利	海峽	四日	海峽	對	ZIM MELBOURNE	加那利	海峽
對	MAN TAT	加那利	海峽	五日	海峽	對	MAN TAT	加那利	海峽
對	GRIFFIN	加那利	海峽	五日	海峽	對	GRIFFIN	加那利	海峽
對	TORBERN MAERSK	加那利	海峽	六日	海峽	對	TORBERN MAERSK	加那利	海峽
對	KAWACHI MARU	加那利	海峽	六日	海峽	對	KAWACHI MARU	加那利	海峽
對	SL EXCHANGE	加那利	海峽	六日	海峽	對	SL EXCHANGE	加那利	海峽
對	SONGKHAL	加那利	海峽	六日	海峽	對	SONGKHAL	加那利	海峽
對	TORRENS	加那利	海峽	六日	海峽	對	TORRENS	加那利	海峽
對	NEW DOVE	加那利	海峽	六日	海峽	對	NEW DOVE	加那利	海峽
對	BENDEARG	加那利	海峽	六日	海峽	對	BENDEARG	加那利	海峽
對	VAN OCEAN	加那利	海峽	六日	海峽	對	VAN OCEAN	加那利	海峽
對	PRES. TAFT	加那利	海峽	六日	海峽	對	PRES. TAFT	加那利	海峽
對	MAWAN ITLAND	加那利	海峽	六日	海峽	對	MAWAN ITLAND	加那利	海峽
對	HAMPTON MARU	加那利	海峽	六日	海峽	對	HAMPTON MARU	加那利	海峽
對	FUTAMI	加那利	海峽	六日	海峽	對	FUTAMI	加那利	海峽
對	AL WATTYAH	加那利	海峽	六日	海峽	對	AL WATTYAH	加那利	海峽
東亞綫									
對	BENRINNES	加那利	海峽	三日	海峽	對	BENRINNES	加那利	海峽
對	GLOBAL VENTURE	加那利	海峽	三日	海峽	對	GLOBAL VENTURE	加那利	海峽
對	CENTAUR	加那利	海峽	三日	海峽	對	CENTAUR	加那利	海峽
對	WORLD LION	加那利	海峽	四日	海峽	對	WORLD LION	加那利	海峽
對	HOI ON	加那利	海峽	四日	海峽	對	HOI ON	加那利	海峽
對	EASTERN ANNA	加那利	海峽	四日	海峽	對	EASTERN ANNA	加那利	海峽
對	SANTO MINO	加那利	海峽	四日	海峽	對	SANTO MINO	加那利	海峽
對	AM. COMMANCHE	加那利	海峽	四日	海峽	對	AM. COMMANCHE	加那利	海峽
對	SAM BONG	加那利	海峽	四日	海峽	對	SAM BONG	加那利	海峽
對	DYNAMIC ACE	加那利	海峽	四日	海峽	對	DYNAMIC ACE	加那利	海峽
對	PING ON	加那利	海峽	四日	海峽	對	PING ON	加那利	海峽
對	EASTERN POWER	加那利	海峽	四日	海峽	對	EASTERN POWER	加那利	海峽
對	SAM EUN	加那利	海峽	四日	海峽	對	SAM EUN	加那利	海峽
對	EMERALD	加那利	海峽	四日	海峽	對	EMERALD	加那利	海峽
對	MAKAEVERETT	加那利	海峽	四日	海峽	對	MAKAEVERETT	加那利	海峽
對	BULLSOOK	加那利	海峽	四日	海峽	對	BULLSOOK	加那利	海峽
對	PALM	加那利	海峽	四日	海峽	對	PALM	加那利	海峽
對	BLACK WHALE	加那利	海峽	四日	海峽	對	BLACK WHALE	加那利	海峽
對	MAERSK	加那利	海峽	四日	海峽	對	MAERSK	加那利	海峽
對	GLOBAL	加那利	海峽	四日	海峽	對	GLOBAL	加那利	海峽
對	PELAWAN	加那利	海峽	四日	海峽	對	PELAWAN	加那利	海峽
對	LICA LU	加那利	海峽	四日	海峽	對	LICA LU	加那利	海峽
對	IWATE	加那利	海峽	四日	海峽	對	IWATE	加那利	海峽
對	PAKALONG SERAYA	加那利	海峽	四日	海峽	對	PAKALONG SERAYA	加那利	海峽
對	SUN CUPID	加那利	海峽	四日	海峽	對	SUN CUPID	加那利	海峽
對	TAI CHUNG SHAN	加那利	海峽	四日	海峽	對	TAI CHUNG SHAN	加那利	海峽
對	DONE I	加那利	海峽	四日	海峽	對	DONE I	加那利	海峽
對	FORTUNE MARINER	加那利	海峽	四日	海峽	對	FORTUNE MARINER	加那利	海峽
對	ELECTRO ACE	加那利	海峽	四日	海峽	對	ELECTRO ACE	加那利	海峽
對	AM. MOHAWK	加那利	海峽	四日	海峽	對	AM. MOHAWK	加那利	海峽
對	NEW HERO	加那利	海峽	四日	海峽	對	NEW HERO	加那利	海峽
對	BENRINNES	加那利	海峽	四日	海峽	對	BENRINNES	加那利	海峽
對	EASTERN MINICON	加那利	海峽	四日	海峽	對	EASTERN MINICON	加那利	海峽
對	OCEAN PINE	加那利	海峽	四日	海峽	對	OCEAN PINE	加那利	海峽
台灣·日本·金山綫									
對	TAI LAI	加那利	海峽	三日	海峽	對	TAI LAI	加那利	海峽
對	HAI LONG	加那利	海峽	三日	海峽	對	HAI LONG	加那利	海峽
對	TAI LAI	加那利	海峽	三日	海峽	對	TAI LAI	加那利	海峽
對	HAI LONG	加那利	海峽	三日	海峽	對	HAI LONG	加那利	海峽



# 港府年聘五千公務員 八百合大學畢業生 中大學生大有機會

## 錄叙司中大政府職位資料展覽指出 港府四十八部門公務員十三萬五千

【本報訊】一項由香港中文大學教育政策研究中心主辦，於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行之「錄叙司中大政府職位資料展覽」，吸引了不少中大學生及社會人士參加。

錄叙司表示，香港政府目前共有四十八個部門，公務員總數為十三萬五千名。其中，大學畢業生佔了八百合名。錄叙司指出，中大學生在申請政府職位時，大有機會。

錄叙司表示，中大學生在申請政府職位時，大有機會。錄叙司指出，中大學生在申請政府職位時，大有機會。

### 港大馮平山博物館 展出精選石灣陶器

【本報訊】馮平山博物館，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該館展出精選石灣陶器。此次展出的陶器，係由石灣陶器廠捐贈，包括有：青釉陶器、白釉陶器、黑釉陶器等。此次展出的陶器，係由石灣陶器廠捐贈，包括有：青釉陶器、白釉陶器、黑釉陶器等。

### 港大學生會辦文化週

【本報訊】香港中文大學學生會，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行「文化週」活動。此次活動，旨在向社會人士介紹中大學生之文化活動，包括有：文學、藝術、體育等。

### 中學會考預習專欄

【本報訊】中學會考預習專欄，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹中學會考預習專欄之內容，包括有：數學、科學、歷史、地理等。

### 點心集

【本報訊】點心集，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹點心集之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 人權哲學會籌委會 昨交流研究心得

【本報訊】人權哲學會籌委會，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹人權哲學會籌委會之研究心得，包括有：人權、哲學、法律等。

### 三屆委員就職頒發獎品

【本報訊】三屆委員就職頒發獎品，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹三屆委員就職頒發獎品之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 明年三月三日舉行 廿二屆校際音樂節

【本報訊】明年三月三日舉行廿二屆校際音樂節，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹明年三月三日舉行廿二屆校際音樂節之內容，包括有：音樂、藝術、體育等。

### 諾貝爾英文夜書院

【本報訊】諾貝爾英文夜書院，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹諾貝爾英文夜書院之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 實用英文夜中學

【本報訊】實用英文夜中學，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹實用英文夜中學之內容，包括有：英文、藝術、體育等。

### 南灣商學院

【本報訊】南灣商學院，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹南灣商學院之內容，包括有：商業、藝術、體育等。

### 金鷹

【本報訊】金鷹，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹金鷹之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 國聯

【本報訊】國聯，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹國聯之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 華商精選假日旅行團

【本報訊】華商精選假日旅行團，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹華商精選假日旅行團之內容，包括有：旅遊、藝術、體育等。

### 羅曼蒂克

【本報訊】羅曼蒂克，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹羅曼蒂克之內容，包括有：文學、藝術、體育等。

### 金鷹

【本報訊】金鷹，將於十月二十二日（星期日）下午二時至四時，在該校圖書館舉行。此次活動，旨在向社會人士介紹金鷹之內容，包括有：文學、藝術、體育等。







## 方便讀者 選擇旅遊

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓  
電話：3671091-3 694345-8  
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A  
電話：5266681-4 (電梯按16字)

暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山、  
艾蘭礁、文化村、海上賭場、  
精采夜總會、飛機往返碧瑤、住  
園、夏宮大酒店 乘菲航正常班  
逢星期一、四、依時出發。

暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。  
逢星期六早機去晚機返。

暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、嘉義等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。  
逢星期六出發。

暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川  
治、五十里湖、橫濱、箱根、鎌倉、  
名古屋、琵琶湖、京都、大阪、關  
光六十等名勝。  
逢星期日出發。

七天  
九 \$1490  
\$1690

乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。

10月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27 30 11月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27

航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。

逢週六、日、一出發。  
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

**住宿：曼赫頓大酒店 芭堤雅假日**

● 節目全港最豐富 ● 六晚住總會 ●

暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺  
泰皇夏宮、桂河橋、大城佛統、古城、鱷魚潭、素貼山  
三寶壟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰爭紀念公園

長短兩程內陸機、台北~花蓮 高雄~台北  
 暢遊：彰城、阿里山、雙溪公園、芝蘭城、高雄  
 溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮  
 全程住圓山、希爾頓等一流大酒店

**阿里山足八天 \$1,690**  
 住希爾頓大飯店・早機去・晚機返・足八天  
 台北・花蓮・高雄・台北 (逢星期日出發)  
 長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"  
**11月份起新價 \$1,850**

**五大特點**

- (1) 全程住希臘、挪威、瑞典等大酒店
- (2) 真正環遊全島名勝節目豐富
- (3) 三次高級夜總會嚐各式名菜
- (4) 領隊沿途服務九天隨團返港
- (5) 花露水內隱藏免費長途跋涉之苦

**逢星期日出發**  
團期依期，絕不臨時更改  
台北分社直接策劃辦理  
歡迎來電垂詢索章

本州大陽城  
7天 \$3,280  
行程全新安排  
價錢大衆化  
遊覽名勝古蹟特多  
逢星期六出發

**七天貴賓團 \$1690**

● 專款專款，行程一流。  
● 直接經銷，穩健妥當。  
● 團期獨立，專人導隊。  
● 最優航空，實至如歸。

● 新加坡航空公司鼎力贊助

● 遊覽名勝寺，玫瑰園，桂河橋，  
● 佛統，高野鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，  
● 暹羅，珊瑚島，古城汶城，椰菜魚湖，多晚  
● 晚餐，兩晚芭提雅，住夏宮及納萊大酒店。  
● 星期六，日，一出發，加團：9月18,25

10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29  
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26  
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全儒稱許















物業  
交易公司  
專欄

[illegible]

碧翠苑	明珠閣	冠庭園	富豪花園	松栢新邨	翠濠庭	柏樂大廈	<b>香港</b>
2892呎	2892呎	2100呎	2560呎	2560呎	3008呎	4500呎	
1520呎	2892呎	2100呎	2560呎	2560呎	3008呎	4500呎	

香港仔中心 252至666呎  
嘉大匯 75至96呎



**香港代售**  
**香港仔**

[illegible][illegible][illegible]

**冷氣機**

加力加滿 \$80元  
更換人雪機 \$90元

加力加滿 \$170元  
更換人雪機 \$180元

即叫即派工務  
地址：4號地下  
**26215-6**

**香港私家偵探**  
政府註冊3-81800  
電話：(81)8781 (81)9666

兩廣及福建兩省總商會會長趙長良  
葉其昌等發起籌募海外賑災款二萬  
餘元，以救濟廣東饑民。該項賑款由  
香港匯豐銀行代收，並由該行轉交

**華僑日報分類廣告**

大啟陳

廉 電話: 3-938050  
3-936613

一號

即當所屬組不勝歡迎  
廉大貨供應歡迎



群  
吉 樓 祥  
(歡迎光臨)  
100834  
05-029021-025892







惠刊本報分類廣告  
請撥電話  
5-221583